



Original Instruction Manual
Оригінальні інструкції з експлуатації
Oryginalna instrukcja obsługi
Manual de instrucțiuni original
Originalbetriebsanleitung
Eredeti használati útmutató
Pôvodný návod na obsluhu
Originální návod k obsluze

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol Brushcutter into operation and strictly observe the safety regulations!
Preserve instruction manual carefully!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перед тим як використовувати бензиновий кущоріз, та суворо дотримуйтеся правил безпеки!

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації!

Ważne:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem kosi spalinowej i ściśle przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszy podręcznik z należytą starannością!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocositoarea pe benzină și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Wichtig:

Lesen Sie vor Verwendung der Motorsense diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsbestimmungen strikt ein!
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf!

Fontos:

A benzinmotoros bozótívágó első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

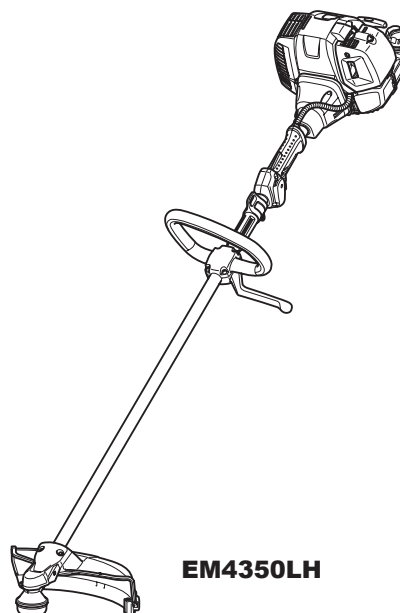
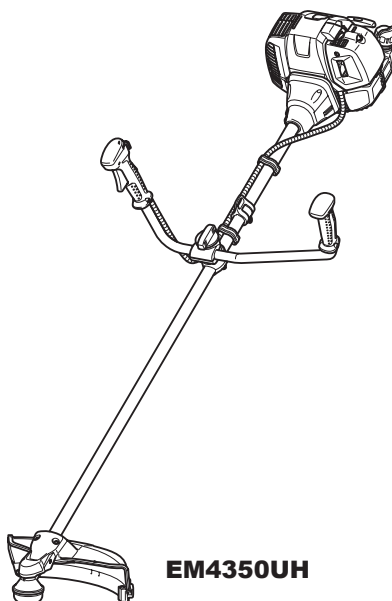
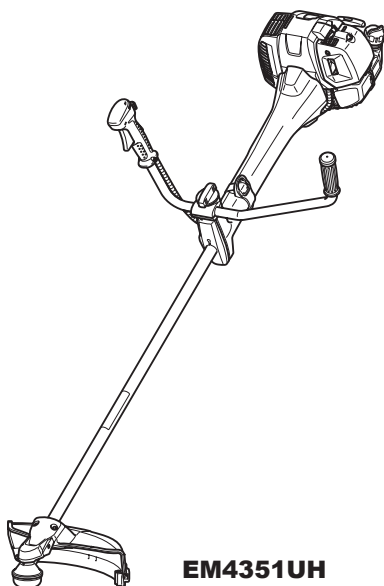
Dôležité:

Pred použitím benzínového krovinořezu si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu a striktně dodržujte bezpečnostní nariadenia!
Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

Důležité:

Před uvedením motorového křovinořezu do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice!

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!



Köszönjük, hogy a MAKITA szerszámgépet választotta. Nagy öröm számunkra, hogy bemutatjuk a MAKITA szerszámgépet, amely egy hosszú fejlesztési program eredménye, és több év alatt felhalmozódott ismeretanyag felhasználásával készült.

Kérjük olvassa el ezt a füzetet, ami részletesen bemutatja azokat a pontokat, amelyek bizonyítják a kiemelkedő teljesítményt. Ez a segítségére lesz, hogy a lehető legjobb teljesítményt érje el a MAKITA géppel.



Tartalomjegyzék	Oldal
Szimbólumok.....	132
Biztonsági utasítások.....	133
Típus műszaki adatai.....	137
Alkatrészek megnevezése.....	138
A fogantyú felszerelése.....	139
A védőburkolat felszerelése.....	140
A fémkés vagy a nejlonszálal vágófej felszerelése.....	142
A használat megkezdése előtt.....	143
A gép helyes kezelése.....	145
A használatra vonatkozó előírások és a leállítás módja.....	146
A vágóeszköz újraélezése.....	148
Karbantartási utasítások.....	152
Tárolás.....	155

SZIMBÓLUMOK

A használati utasítás olvasása közben a következő szimbólumokkal találkozhat.



Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!



Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!



Tilos!



Tartsa biztonságos távolságot!



Repülő tárgyak veszélye!



Visszarúgás!



Dohányozni tilos!



Nyílt láng használata tilos!



Védőkesztyű használata kötelező!



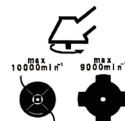
Viseljen csúszásmentes védőlábberít.
Acélbetétes lábbeli viselete javasolt!



A működési területtől tartson távol minden személyt és állatot!



Viseljen védősisakot, valamint szem- és hallásvédő eszközt!



Szerszám legnagyobb megengedett fordulatszáma



Üzemanyag (benzin)



Kézi indítású motor



Vészleállítás



Elsősegély



BE/INDÍTÁS



KI/LEÁLLÍTÁS



GÁZKAR RETESZELT ÁLLÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Általános tudnivalók

- Olvassa el a használati utasítást, hogy megismerkedjen a gép kezelésével. A hiányos ismeretekkel rendelkező kezelő a helytelen kezelés miatt saját magára és más személyekre is veszélyt jelent.
- Csak olyan embereknek adja kölcsön a gépet, akik bizonyítottan tapasztaltak annak használatában. A géppel együtt mindig adja át a használati utasítást is.
- Kezdő felhasználóknak először a forgalmazóhoz kell fordulniuk a bozótvágó kezelésével kapcsolatos alapvető tudnivalók elsajátításáért.
- Gyermekek és 18 év alatti fiatalok nem használhatják a gépet. 16 év feletti személyek a gyakorlat elsajátítása végett szakképzett betanító felügyelete mellett használhatják a szerszámot.
- Különös elővigyázatossággal és figyelemmel használja a gépet.
- Csak jó fizikai állapotban használja a gépet. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A gép használója másokért is felelős.
- Soha ne használja a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt, illetve, ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát.
- Az állami előírások korlátozhatják a gép használatát.

A gép rendeltetésszerű használata

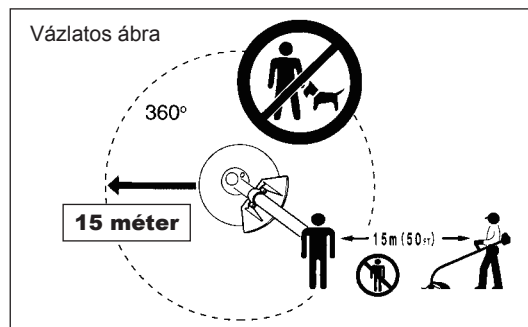
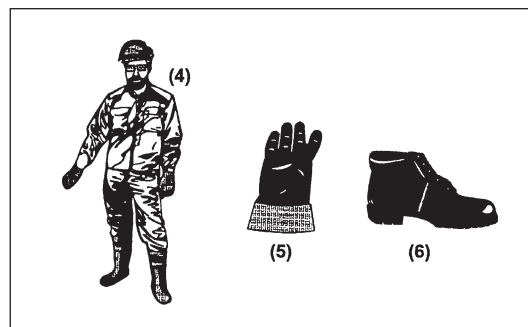
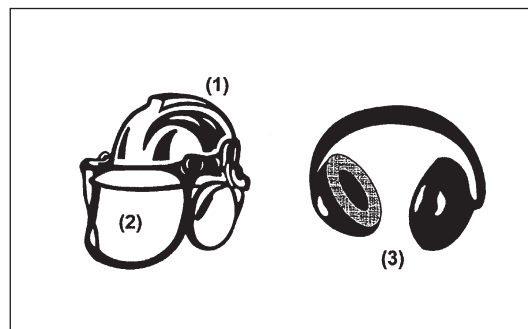
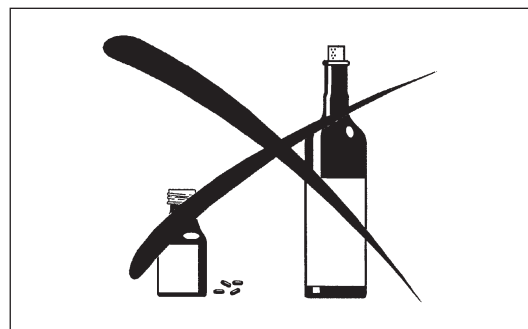
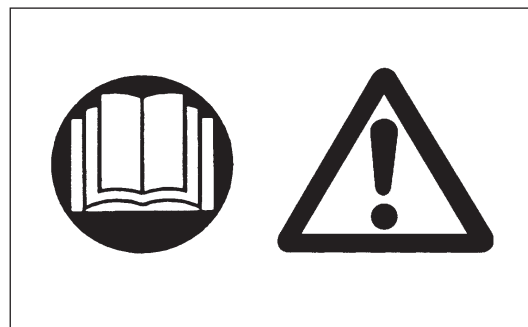
- A gép rendeltetésszerűen kizárólag fű, gyom, bozót és aljnövényzet vágására használható. A gép nem használható egyéb célokra, például szélezésre vagy sövénynyírásra, mivel ez sérüléshez vezethet.

Személyi védőeszközök

- A ruházat legyen megfelelő és funkcionális, azaz legyen testhezálló, de ne gátolja a munkában. Ne viseljen ékszert vagy laza ruhadarabot, ezek ugyanis beakadhatnak a bozótba vagy az ágakba.
- Annak érdekében, hogy a gép használatakor elkerülhetőek legyenek a fej-, a szem-, a kéz- és a lábsérülések, valamint a halláskárosodás, viselni kell az alábbi védőeszközöket és védőruházatot.
- A lezuhanó tárgyak kockázata miatt mindig viseljen védősisakot. A védősisakot (1) rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nem károsodott, és legkésőbb 5 év elteltével ki kell cserélni. Kizárólag jóváhagyott, engedélyezett sisakot szabad használni.
- A védősisak arcvédője (2) (vagy esetleg védőszemüveg) megvédi az arcát a repülő hulladékoktól és kövektől. A szemsérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.
- A halláskárosodások elkerülése végett arra alkalmas hallásvédő eszközöket (fülvédő (3), fül dugó stb.) kell használni.
- A munkaruha (4) megvédi a repülő kövektől és hulladékoktól. Nyomatékosan javasoljuk, hogy a kezelő viseljen munka overallt.
- A kesztyű (5) az előírt védőfelszerelés részét képezi, és a gép használata során állandóan hordani kell.
- A gép használatakor mindig csúszásmentes, merev cipőt (6) viseljen. Ez biztos állást nyújt, és véd a sérülések ellen.

A bozótvágó beindítása

- Ügyeljen rá, hogy 15 méteres munkakörnyezetben ne legyenek gyerekek vagy más emberek, és figyeljen arra is, hogy állatok se legyenek a munkakörnyezetben.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan üzemeltethető-e: Ellenőrizze a vágószerszám rögzítését, a gázkar könnyű járását, és ellenőrizze a gázkar reteszelőjének megfelelő működését.
- Üresjárat fordulatszámán a vágószerszám nem foroghat. Ha bizonytalan lenne ezzel kapcsolatban, ellenőriztesse a beállítást a márkakereskedővel. Ellenőrizze a markolatok tisztaságát és szárazságát, és tesztelje az indítás/leállítás kapcsoló működését.

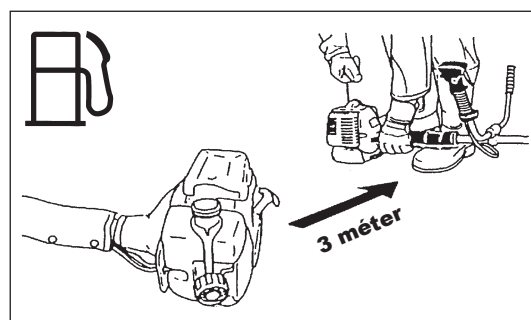
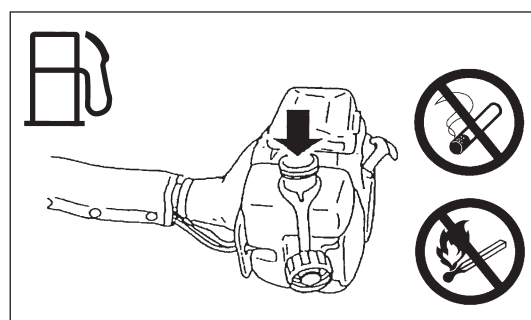
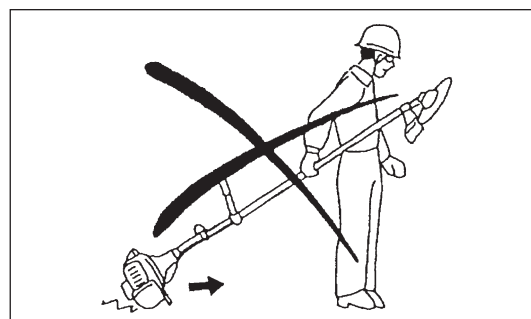
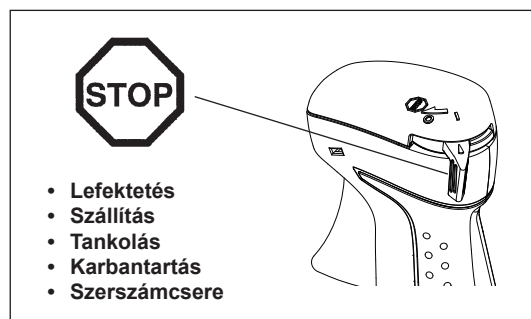
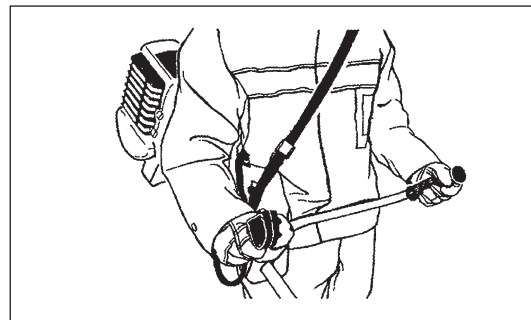
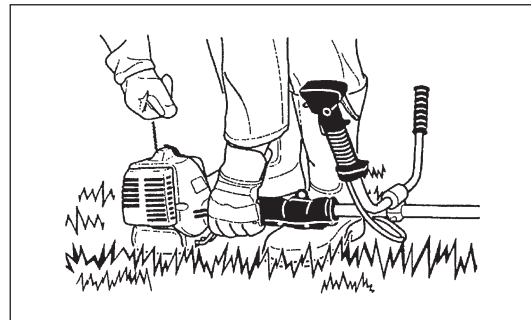


A bozótvágot csak az utasításban leírtak szerint indítsa be.

- Ne használjon más módszert a motor beindítására!
- A bozótvágot és a szerszámokat csak a megadott alkalmazásra használja.
- A motort csak a teljes összeszerelés után indítsa be. A gépet csak az összes megfelelő tartozék felszerelése után szabad használni!
- A beindítás előtt ellenőrizze, hogy a vágószerszám nem érintkezik-e kemény tárgyakkal, mint például ágakkal, kövekkel stb., mert ilyen esetben a vágószerszám beindításkor forogni kezd.
- Bármilyen motorhiba esetén azonnal állítsa le a motort.
- A vágószerszám kövel vagy kemény tárggyal való ütközésekor azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja át a vágószerszámot.
- Rendszeres időközönként vizsgálja át a vágószerszámot esetleges sérüléseket keresve (hajszálrepedések keresése ütögetéssel).
- Ha a gépet erős ütés éri, illetve leesik, a munka folytatása előtt ellenőrizze állapotát. Ellenőrizze, hogy az üzemanyag-ellátó rendszer szivárog-e, továbbá ellenőrizze, hogy a vezérlőelemek és biztonsági eszközök helyesen működnek-e. Ha bármilyen sérülést észlel, vagy felmerül annak gyanúja, ellenőrzésért és javításért forduljon a hivatalos szervizközpontunkhoz.
- A gépet kizárólag a vállhevederrel használja, amelyet megfelelően be kell állítani a bozótvágó használata előtt. Fontos, hogy a vállhevedert a felhasználó méretének megfelelően állítsa be, ezzel használat közben elkerülhető a gyors fáradás. Használat közben soha ne tartsa egy kézzel a vágót.
- Munka közben mindig két kézzel tartsa a bozótvágot. Mindig biztosan álljon a talajon.
- Úgy használja a gépet, hogy ne lélegezze be a kipufogógázokat. Zárt szobákban soha ne működtesse a motort (gázmérgezés veszélye). A szén-monoxid szagtalan gáz.
- Állítsa le a motort, ha leteszi vagy felügyelet nélkül hagyja a gépet, és olyan biztonságos helyre tegye, ahol nem veszélyeztet másokat, és nem sérülhet meg.
- A forró bozótvágot soha ne tegye száraz fűre vagy bármilyen gyúlékony anyagra.
- Mindig a jóváhagyott vágószerszám védőburkolatot helyezze fel a szerszámra mielőtt elindítja a motort. Ellenkező esetben a vágószerszámmal való érintkezés súlyos sérüléshez vezethet.
- A géphez adott összes védelmi felszerelést és védőburkolatot használni kell.
- Meghibásodott kipufogóval soha ne használja a motort.
- Szállítás közben állítsa le a motort.
- Az eszköz szállításkor mindig helyezze fel a burkolatot a fémkésre.
- Járműben való szállításkor az üzemanyag-szivárgás megelőzése érdekében tartsa biztonságos helyzetben a gépet.
- Szállításkor győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály teljesen üres.
- A gép járműből való kivételekor a motort soha ne dobja le a földre, mert az üzemanyagtartály jelentős sérülését okozhatja.
- Vészhelyzettől eltekintve soha ne ejtse le vagy dobja le a földre a gépet, mivel ez annak súlyos károsodásával járhat.
- A gép mozgatásakor ne felejtse el, hogy a teljes gépet fel kell emelni a földről. Az üzemanyagtartály húzása nagyon veszélyes dolog, és sérülést, illetve üzemanyag-szivárgást eredményezhet, ami tüzet okozhat.

Tankolás

- Tankolás közben állítsa le a motort, tartsa távol nyílt lángtól, és ne dohányozzon.
- Kerülje az ásványolaj termékek bőrrel való érintkezését. Ne lélegezze be az üzemanyag gőzét. Tankolás közben viseljen védőkesztyűt. Rendszeres időközönként cserélje, és tisztítsa meg a védőruházatot.
- Ügyeljen arra, hogy a talaj szennyeződésének elkerülése érdekében ne fröccsenjen ki olaj vagy üzemanyag (környezetvédelem). Az üzemanyag kifröccsenésekor azonnal tisztítsa meg a bozótvágot.
- Kerülje az üzemanyag ruhával való érintkezését. Az üzemanyag ruhára való fröccsenésekor azonnal cseréljen ruhát (a ruha meggyulladásának megelőzése érdekében).
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a tanksapka jól zár-e, és nem szivárog.
- Óvatosan húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját. A motor indítását egy másik helyen végezze (legalább 3 méteres távolságban a tankolás helyszínétől).
- Zárt helyiségekben soha ne tankoljon. Az üzemanyag gőzei a talaj közelében gyűlnek össze (robbanásveszély).
- Az üzemanyagot csak arra engedélyezett kannákban szállítsa és tárolja. Gyerekektől zárva tárolja az üzemanyagot.



A használat módja

- Csak jó megvilágítás és látási viszonyok mellett használja a gépet. Télen figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély). Mindig biztosan álljon a talajon.
- Soha ne végezzen vágást derékmagasság felett.
- Soha ne álljon létrára.
- Ne másszon fára, hogy azon metszési munkát végezzen.
- Instabil talajon nem szabad dolgozni.
- Távolítsa el a munkaterületen található homokot, köveket, szegeket stb. Az idegen tárgyak károsíthatják a vágószerszámot és veszélyes visszarúgást okozhatnak.
- A fűnyírás elkezdése előtt a vágószerszámnak el kell érnie a teljes üzemi fordulatszámát.
- Ha fém vágókéseket használ, lendítse a szerszámot egyenletesen, félkör alakban jobbról balra, mintha kaszálna. Amennyiben fű vagy gallyak csípődnek a vágószerszám és a szerszámvédő közé, mindig állítsa le a motort tisztítás előtt. Ellenkező esetben a vágókés véletlenszerű forgása súlyos sérüléseket okozhat.
- Tartson pihenőt, nehogy elfáradjon, és emiatt elveszítsé uralmát a gép felett. Célszerű óránként 10–20 perc pihenőt tartani.

Vágószerszámok

- Mindig az adott munkához megfelelő vágószerszámot használjon. A nejlonszálás vágófejek (szegélynyíró fejek) gyep nyírására szolgálnak. A fém vágókések gyom, magas fű, sövény, bokor, aljnövényzet, cserjék és hasonló vágására alkalmasak. Soha ne használjon más késeket fém többrészes csuklósláncokkal vagy lengőkéseket. Ellenkező esetben súlyosan megsérülhet.
- Fém vágókések használatakor mindent tegyen meg a „visszarúgás” elkerülésére, mégis készüljön fel arra, hogy a gép visszarúghat. Lásd a „Visszarúgás” és a „Visszarúgás megelőzése” című szakaszt.

Visszarúgás (a vágópenge lököereje)

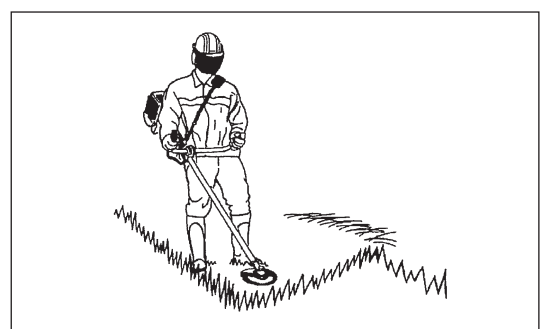
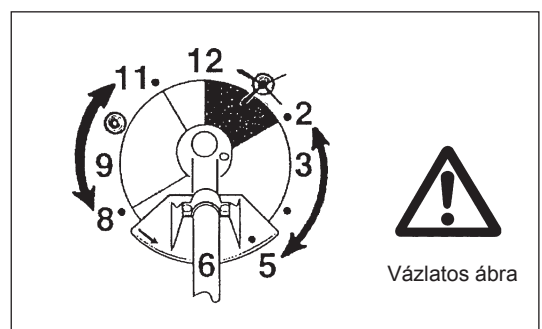
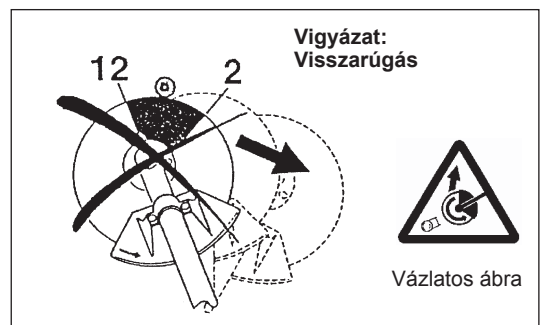
- A visszarúgás (a vágópenge lököereje) a meg- vagy beszorult fémkés hirtelen reakciója. Ha ez bekövetkezik, a gép nagy erővel oldalra vagy kezelő felé vágódik, ami súlyos sérüléssel is járhat.
- Visszarúgásra elsősorban akkor kell számítani, ha a 12 és 2 órák megfelelő pontok közötti késszakaszt használja 3 cm vagy annál nagyobb vastagságú szilárd anyagokhoz, bozóthoz vagy fához.
- A visszarúgás megelőzése:
 - A 8 és 11 óra közötti részt használja;
 - Sose használja a 12 és 2 óra közötti részt;
 - Sose használja a 11 és 12 óra, valamint a 2 és 5 óra közötti részt, hacsak nem jól képzett és tapasztalt kezelő, és a saját felelősségére használja a készüléket;
 - Sose használja a fémkéseket szilárd anyagok, például kerítések, falak, fatörzsek és kövek közelében;
 - Sose használja a fémkéseket függőlegesen olyan műveletekhez, mint például sövények nyírása és szélezése.

Vibráció

- A keringési rendellenességben szenvedő emberek véredényei vagy idegrendszeri a túlzott mértékű rezgés hatására megsérülhetnek. A vibráció a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban: aluszékonyosság (zsibbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szúró fájdalomérzet, a bőr- vagy annak színének elváltozása. Ha ezen tünetek bármelyikét észleli önmagán, forduljon orvoshoz!
- A „fehér ujj betegség” kockázatának csökkentése érdekében, tartsa melegen kezét a működtetés alatt, és tartsa karban a szerszámot és tartozékait.

Karbantartási útmutató

- A szerszámot hivatalos szervizközpontban szervizeltesse, és kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A helytelen javítás vagy nem megfelelő karbantartás lecsökkentheti a szerszám életét és megnöveli a balesetek kockázatát.
- A vágó állapotát, különösen a védőberendezések vágóeszközeit és a válszíjat szintén át kell vizsgálni a munka megkezdése előtt. Különös figyelmet kell fordítani a fémkésekre, amelyeknek élesnek kell lenniük.
- A vágószerszám cseréjekor vagy élezésekor, és a vágó vagy a vágószerszám tisztításakor is állítsa le a motort és vegye le a gyújtókábel a gyújtógyertyáról.



Soha ne egyenesítse ki vagy hegessze meg a sérült vágószerszámokat.

- Óvja a környezetet. Az alacsonyabb légszennyezés és zajkibocsátás érdekében kerülje a szükségtelen gázadásokat. A porlasztót helyesen állítsa be.
- Tisztítsa meg rendszeres időközönként a gépet, és ellenőrizze a csavarok és anyák rögzítettségét.
- Tilos a gépet nyílt láng közelében karbantartani vagy tárolni.
- A gépet mindig zárt helyiségben és üres üzemanyagtartállyal tárolja.
- Az eszköz tisztításakor, szervizelésakor és tárolásakor mindig helyezze fel a burkolatot a fémkésre.



Tartsa be a megfelelő kereskedelmi szervezetek és biztosítók által kiadott balesetmegelőzési utasításokat. Ne végezzen semmiféle módosítást a gépen, mert az veszélyeztetheti a személyes biztonságát.

A felhasználó által csak azok a karbantartási és javítási munkák végezhetők, amelyek a használati utasításban szerepelnek. Minden más műveletet a hivatalos szervizzel kell elvégeztetni. Csak eredeti, a MAKITA által kiadott és szállított alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem engedélyezett tartozékok és szerszámok használata növeli a balesetveszélyt. A MAKITA nem vállal felelősséget a nem engedélyezett vágószerszámok és a vágószerszám rögzítőeszközök vagy tartozékok használata miatti bekövetkező balesetek vagy károk miatt.

Elsősegély

Ügyeljen rá, hogy baleset esetére legyen egy mentődoboz a vágási műveletek környezetében. Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.

Ha segítséget kell hívni, adja meg az alábbi információkat:

- A baleset helyszíne
- Mi történt
- A sérült személyek száma
- A sérülés típusa
- Az Ön neve



Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy az itt megnevezett Makita gép(ek):

Gép megnevezése: Benzinmotoros bozótívágó

Típus sz./Típus: EM4351UH, EM4350UH, EM4350LH

Műszaki adatok: lásd a „MŰSZAKI ADATOK” című táblázatban

sorozatgyártásban készülnek, és

megfelelnek az alább felsorolt európai irányelvek előírásainak:

2000/14/EK, 2006/42/EK

Illetve gyártásuk a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN ISO 11806-1

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkénél található:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfelelőségi auditálási eljárás az V. függelék szerint történt.

EM4351UH:

Mért hangteljesítményszint: 111,9 dB

Garantált hangteljesítményszint: 113 dB

EM4350UH:

Mért hangteljesítményszint: 112,1 dB

Garantált hangteljesítményszint: 113 dB

EM4350LH:

Mért hangteljesítményszint: 110,7 dB

Garantált hangteljesítményszint: 112 dB

8. 9. 2011

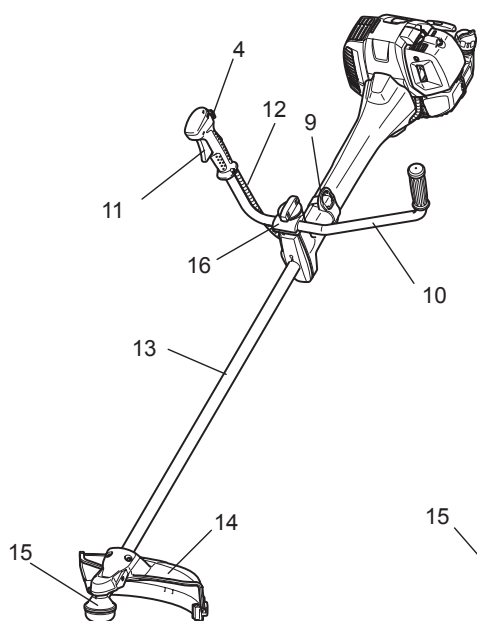
Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

AZ EM4351UH, EM4350UH, EM4350LH TÍPUS MŰSZAKI ADATAI

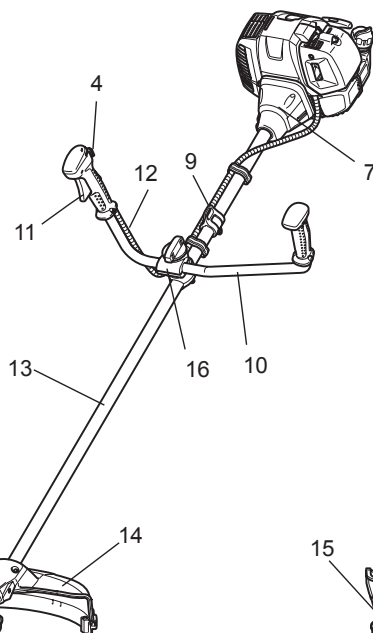
Típus				EM4351UH		EM4350UH		EM4350LH		
Markolat típusa				Kerékpár markolat		Kerékpár markolat		Kengyel markolat		
Méretek: hosszúság x szélesség x magasság (vágószerszám nélkül)mm				1812 x 618 x 528		1812 x 635 x 460		1812 x 339 x 250		
Súly (a műanyag védőburkolat és a vágószerszám nélkül)kg				8,6		8,3		7,9		
Ürtartalom (üzemanyagtartály)l				0,6						
Ürtartalom (olajtartály)l				0,1						
Motor lökettérfogatacm ³				43,0						
Maximális motorteljesítménykW				1,5 - 7500 min ⁻¹ -en						
Motor fordulatszáma az orsó legnagyobb ajánlott fordulatszámánálmin ⁻¹				10 500						
Maximális orsó fordulatszám (megfelelő)min ⁻¹				7200						
Üresjárat fordulat/számmin ⁻¹				3000						
Tengelykapcsoló összekapcsolási fordulatszámmin ⁻¹				4000						
Karbúrátor				Membrános típusú						
Gyújtásrendszer				Érintkezésmentes, mágneses típusú						
Gyújtógyertyatípusa				NGK CMR6A						
Elektrodahézagmm				0,7-0,8						
				VÁGÓKÉS	NEJLONSZÁLAS VÁGÓFEJ	VÁGÓKÉS	NEJLONSZÁLAS VÁGÓFEJ	VÁGÓKÉS	NEJLONSZÁLAS VÁGÓFEJ	
Vibráció az ISO 22867 szerint	Jobb markolat (Hátsó fogantyú)	a _{h_{veq}}	m/s ²	2,2	2,1	3,1	3,5	4,2	2,6	
		Tűrés (K)	m/s ²	0,5	0,6	0,5	0,8	1,1	0,7	
	Bal markolat (Elülső fogantyú)	a _{h_{veq}}	m/s ²	1,7	2,0	4,8	4,0	3,8	3,7	
		Tűrés (K)	m/s ²	0,5	0,5	2,9	0,9	1,0	1,4	
Átlagos hangnyomásszint az ISO 22868 szerint			L _{PA eq}	dBA	92,4	96,2	91,2	96,1	92,8	94,9
			Tűrés (K)	dBA	1,8	2,0	2,2	1,6	1,6	2,1
Átlagos hangteljesítményszint az ISO 22868 szerint			L _{WA eq}	dBA	101,8	108,9	103,1	109,1	103,4	107,7
			Tűrés (K)	dBA	1,8	1,4	1,1	1,1	1,5	1,2
Üzemanyag				Autóbenzín						
Motorolaj				Az API által SF vagy magasabb besorolású, illetve SAE 10W-30 olaj (négyütemű gépkocsimotorokhoz)						
Vágószerszámok (vágókés átm.)mm				305 (három késsel)						
Áttétel				13/19						

ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE

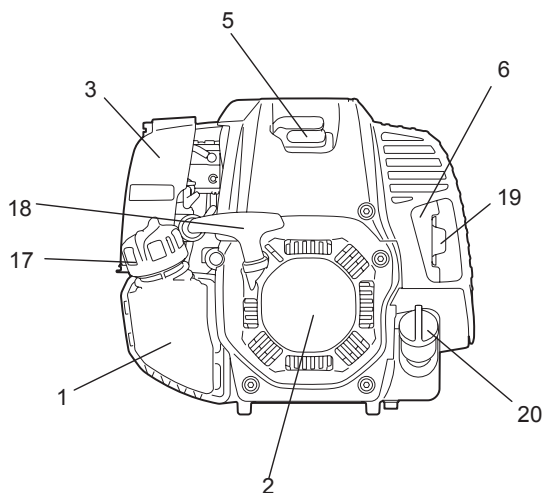
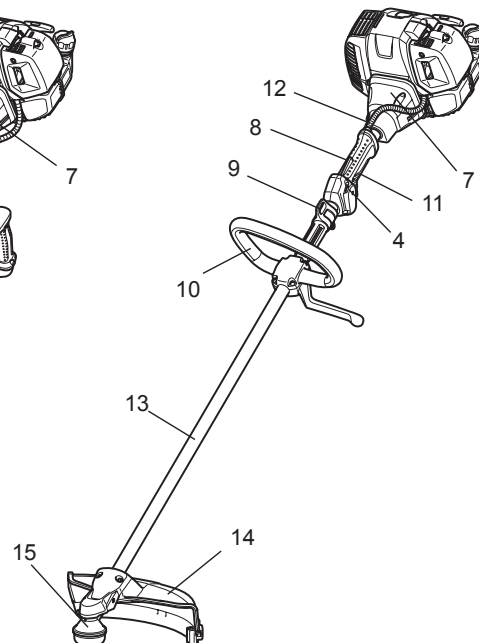
EM4351UH



EM4350UH



EM4350LH



HU	ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE
1	Üzemanyagtartály
2	Berántószerkezet
3	Légszűrő
4	I-O és gázkarreteszelő kapcsoló (be/ki)
5	Gyújtógyertya
6	Kipufogó hangtompítója
7	Tengelykapcsoló ház
8	Hátsó fogantyú
9	Akasztó
10	Markolat
11	Gázkar
12	Vezérlőkábel
13	Tengely
14	Védőburkolat (vágószerszám védőburkolat)
15	Fogaskerékház/Fej
16	Markolattartó
17	Üzemanyagtartály-sapka
18	Indítógomb
19	Kipufogócső
20	Olajbetöltő sapka

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

VIGYÁZAT: Mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyújtáskábelt a gépen történő bármilyen munkavégzés előtt.

Mindig viseljen védőkesztyűt!

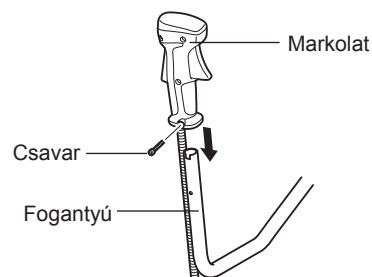
VIGYÁZAT: A motort csak teljesen összeszerelt állapotában indítsa be.

EM4351UH, EM4350UH típusok esetében

Illessze a fogantyú tengelyét a markolatba az ábra szerint.

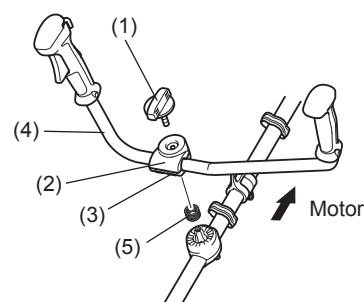
Ígazítsa össze a markolaton található furatot a tengelyen található furattal.

Húzza meg biztonságosan a csavart.



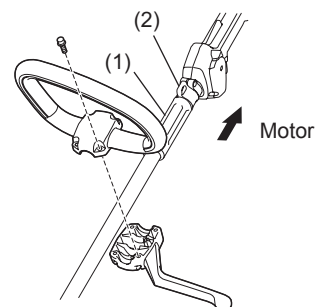
- Lazítsa meg a gombot (1).
- Helyezze a markolatot (4) a markolatszorító (2) és a markolatrögzítő (3) közé.
- Állítsa be a markolatot (4) egy kényelmes munkahelyzetbe, majd rögzítse a gombot (1) kézzel erősen becsavarva.

VIGYÁZAT: Ne felejtse el felszerelni a rugót (5).



EM4350LH típus esetében

- Szerelje a kengyel markolatot a tengelyre négy darab csavarral.
- Helyezze a távtartót (1) a kengyelmarkolat és az akasztó (2) közé, hogy a fogantyúk között megfelelő legyen a távolság.



A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE

A vonatkozó biztonsági előírások betartásához csak a táblázatban megadott szerszám/burkolat kombinációk használhatók.

Kizárólag eredeti MAKITA fémkéseket (fűrészlapokat és a vágókéseket) és a nejlonszálás vágófejeket használjon.

- A fémkésnek jól polírozottnak, karcolás- vagy törésmentesnek kell lennie. Ha a fémkés használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a kést.
- Minden három óra használat után köszörülje meg, vagy cserélje ki a fémkést.
- Ha a nejlonszálás vágófej használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a nejlonszálás vágófejet.

VIGYÁZAT: A saját biztonsága és a baleset-megelőzési előírásoknak való megfelelés érdekében a megfelelő védőburkolatot mindig fel kell szerelni. A gép védőburkolat nélküli használata nem engedélyezett. A vágókés külső átmérője legfeljebb 300 mm lehet. Ne használjon 300 mm-nél nagyobb külső átmérőjű kést. Csak 200 mm-es fűrészlaphoz használjon 200 mm-es fűrészlapvédő burkolatot. Csak 225 mm-es fűrészlaphoz használjon 225 mm-es fűrészlapvédő burkolatot. Ne alkalmazzon más megoldásokat, ha fűrészlapot használ.

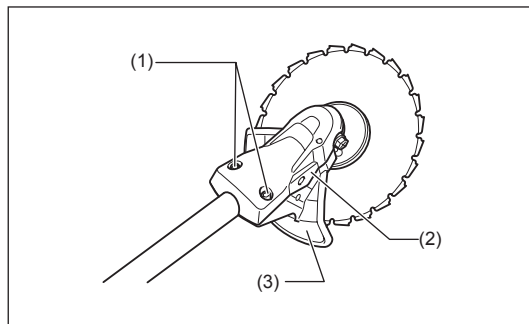
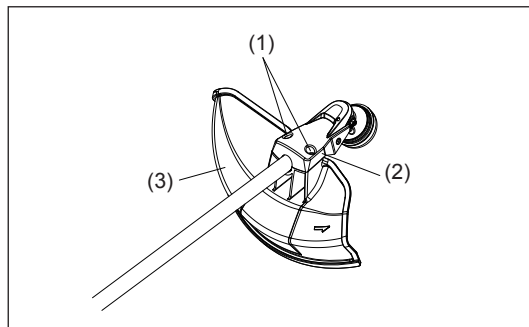
MEGJEGYZÉS: A vágószerszám szabványos kombinációja országról országra eltér.



Vágókés	Védőburkolat a fém késekhez
200 mm-es fűrészlap	Védőburkolat 200 mm-es fűrészlaphoz
225 mm-es fűrészlap	Védőburkolat 225 mm-es fűrészlaphoz
Nejlonszálás vágófej	Védőburkolat a nejlonszálás vágófejhez

- Fém vágókés használata esetén rögzítse a védőburkolatot (3) két csavarral (1) a rögzítőelemhez (2).

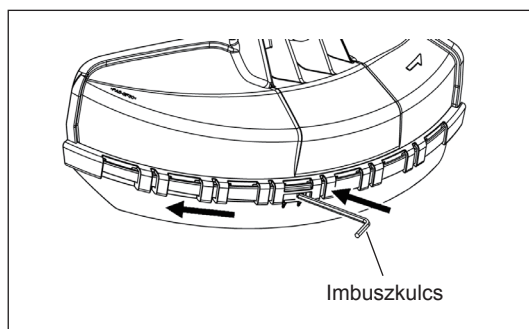
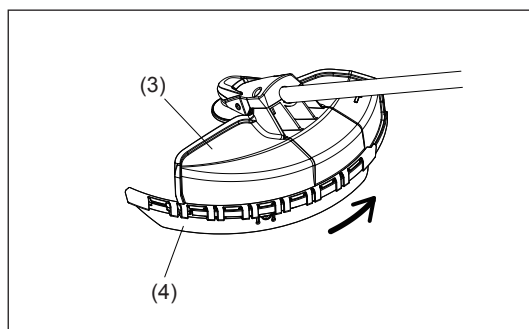
MEGJEGYZÉS: Egyenletesen húzza meg a jobb és a bal oldali csavarokat, hogy a rögzítőelem (2) és a védőburkolat (3) közötti hézag egyforma legyen. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a védőburkolat nem a kívánt módon fog működni.



- Nejlon vágószál használata esetén szerelje fel a nejlon vágószál védőburkolatát (4) a fém vágókés védőburkolatára (3).
- Szerelje fel a nejlon vágószál védőburkolatát (4) úgy, hogy oldalról a helyére csúsztatja a fém vágókés védőburkolatán (3) az ábra szerint.
- Távolítsa el a nejlon vágószál védőburkolatáról (4) a nejlonszál vágására szolgáló késre ragasztott szalagot.

VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy addig nyomja be a nejlon vágószál védőburkolatát (4), amíg teljesen be nem tolódik. Legyen óvatos, nehogy megvágja magát a nejlonszál vágására szolgáló vágókéssel.

- A nejlon vágószál védőburkolatának (4) eltávolításához a fémkés védőburkolatának (3) bevágásán át nyomjon be egy imbuszkulcsot, közben csúsztassa ki a nejlon vágószál védőburkolatát (4).



A FÉMKÉS VAGY A NEJLONSZÁLÁS VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Csak eredeti MAKITA fémkéseket vagy nejlonszálás vágófejet használjon.

- A fémkésnek jól polírozottnak, karcolás- vagy törésmentesnek kell lennie. Ha a fémkés használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a kést.
- Minden három óra használat után köszörülje meg, vagy cserélje ki a fémkést.
- Ha a nejlonszálás vágófej használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a nejlonszálás vágófejet.

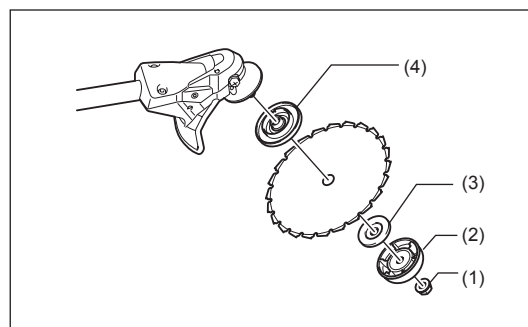
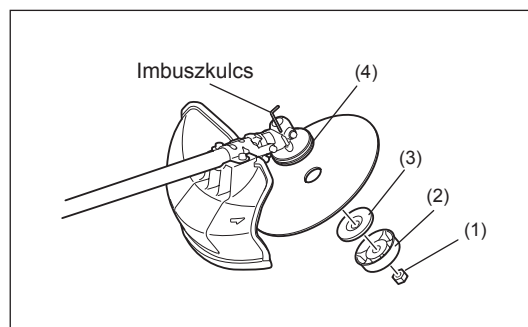
VIGYÁZAT: A saját biztonsága és a baleset-megelőzési előírásoknak való megfelelés érdekében a megfelelő védőnek mindig felszerelve kell lennie.

A gép védőburkolat nélküli használata nem engedélyezett.

A vágókés külső átmérője legfeljebb 300 mm lehet. Ne használjon 300 mm-nél nagyobb külső átmérőjű kést.

Fordítsa fejjel lefelé a gépet, így könnyen ki tudja cserélni a fémkést vagy a nejlonszálás vágófejet.

- A nyíláson keresztül illessze az imbuszkulcsot a hajtóműházba, és forgassa a rögzítő alátétet (4) addig, amíg az imbuszkulcs nem rögzíti azt.
- A villáskulccsal lazítsa meg a csavaranyát (1) (bal menetes), majd távolítsa el a csavaranyát (1), a kupakot (2) és a rögzítő alátétet (3).

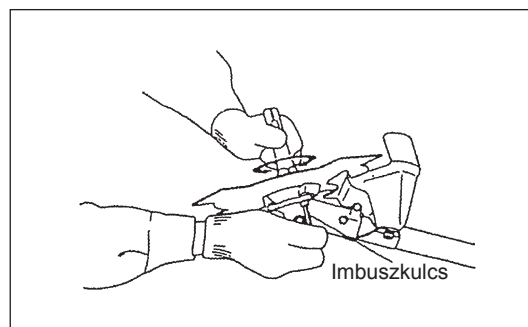


A fémkés felszerelése a helyén tartott imbuszkulccsal

- Szerelje fel fémkést a tengelyre úgy, hogy a támasztó alátét (4) vezetője illeszkedjen a fémkésen lévő tengelynyílásba. Tegye vissza a rögzítő alátétet (3), a kupakot (2), végül a csavaranyával (1) rögzítse a fémkést. [Meghúzási nyomaték: 20–30 N·m]

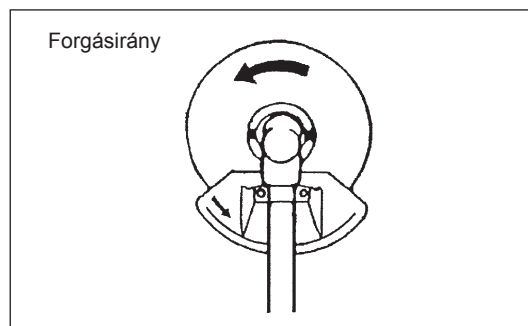
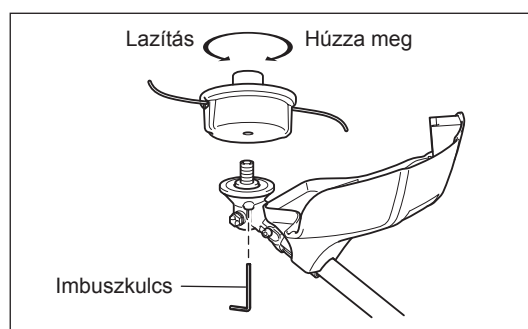
MEGJEGYZÉS: A fémkés kezelésekor mindig viseljen kesztyűt.

MEGJEGYZÉS: A fémkést rögzítő csavaranyája (rugós alátétkarikával) kopó alkatrész. Ha bármilyen elhasználódás vagy deformáció látható a rugós alátéten, cserélje ki a csavaranyát.



A nejlonszálás vágófej felszerelése

- A rögzítő alátét (3), a kupak (2) és a csavaranyája (1) nem szükségesek a nejlonszálás vágófej felszereléséhez. A nejlonszálás vágófej a támasztó alátét (4) fölé kerül.
- A nyíláson keresztül illessze az imbuszkulcsot a hajtóműházba, és forgassa a rögzítő alátétet (4) addig, amíg az imbuszkulcs nem rögzíti azt.
- Ezután az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja fel a nejlonszálás vágófejet a tengelyre.
- Húzza ki az imbuszkulcsot.



A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT

A motorolaj ellenőrzése és feltöltése

- A következő műveletet lehűlt motornál kell végezni.
- A motort helyezze vízszintes felületre és ellenőrizze, hogy az olajsint a szintjelző alsó és felső értéke között van-e.
- Ha az olajsint az alsó határérték alatt van, vegye le az olajbetöltő sapkát, és töltsön bele olajat.
- A külső jelzések körüli terület átlátszó, így a gépben levő olaj mennyisége az olajbetöltő sapka eltávolítása nélkül ellenőrizhető. Ha azonban az olajcső elszennyeződik, átlátszósága csökken, és az olajsintet a csőben levő lépcsős részek segítségével kell ellenőrizni.
- Nagyjából 10 üzemóránként kell újratöltenie az olajat (minden tizedik tankoláskor).
Ha az olaj színe megváltozik vagy kosszal keveredik, cserélje le. (Az olajcsere periódusról és a csere módjáról lásd a 152. oldalt.)

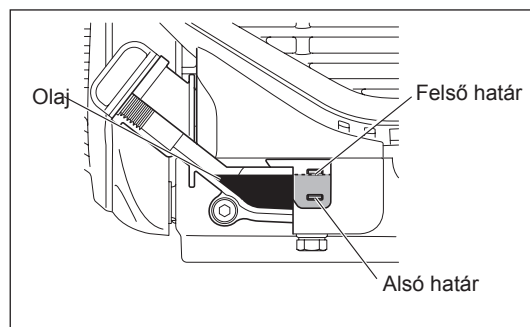
Ajánlott olaj: API besorolású SAE 10W-30 olaj, SF vagy magasabb osztályú (négyütemű gépjárműmotorokhoz)

Olaj mennyisége: Kb. 0,10 l

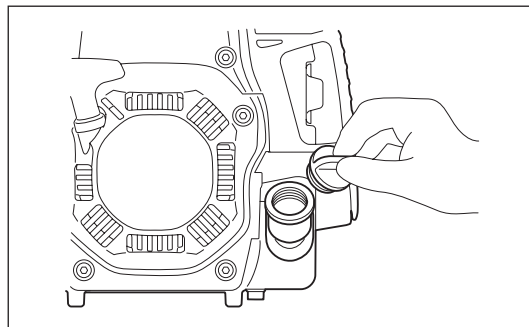
MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem az ábra szerinti vízszintes helyzetben helyezkedik el, előfordulhat, hogy az olajsint mérése téves lesz, és az olajat túltöltheti. A felső határértéknél több olaj betöltése szennyeződést és/vagy fehér füstöt okozhat.

Olajcsere: „Olajbetöltő sapka”

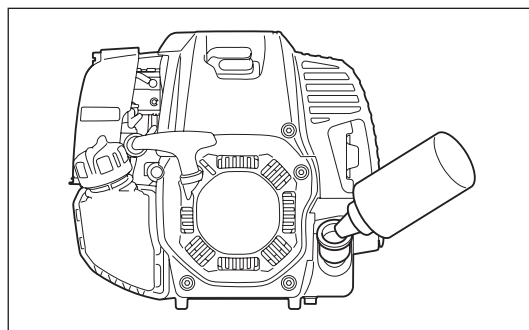
- Távolítsa el a port vagy szennyeződést az olajbeöntő nyílás környezetéből, és vegye le az olajbetöltő sapkát.
- A levett olajbetöltő sapkára homok- és pormentesen. Ellenkező esetben olajbetöltő sapkára homok vagy szennyeződés akadozó olajkeringést vagy motor alkatrészeinek kopását okozhatja, ami problémákat eredményezhet.



(1) Tartsa vízszintesen a motort, és vegye le az olajbetöltő sapkát.



(2) Töltse fel olajjal a felső jelzésig.
A töltéshez használjon olajtároló palackot.



(3) Erősen húzza meg az olajbetöltő sapkát. Az elégtelen meghúzás olajszivárgást okozhat.

Megjegyzés

- Ne cseréljen olajat a motor megdöntött helyzetében.
- Ha a motor megdöntött helyzetében tölt be olajat, az olaj elszennyeződhet, és/vagy fehér füstölés léphet fel.

Az olajbetöltés után

- Egy ronggyal azonnal törölje le a kiömlött olajat.

TANKOLÁS

Az üzemanyag kezelése

Az üzemanyag kezelése különös odafigyelést igényel. Az üzemanyag oldószerekhez hasonló anyagokat tartalmazhat. A tankolást jól szellőző helyiségben vagy a szabadban kell elvégezni. Ne lélegezze be az üzemanyag gőzét, és tartsa távol magától az üzemanyagot. Ha hosszabb ideig vagy többször is érintkezik az üzemanyaggal, a bőr kiszárad, ami bőrbetegséget vagy allergiát okozhat. Az üzemanyag szembe kerülése esetén a szemet friss vízzel tisztítsa ki. Ha a szem irritációja továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

Az üzemanyag tárolási ideje

Az üzemanyagot 4 héten belül el kell használni még akkor is, ha jól szellőző, árnyékos helyiségben, speciális tárolóedényben tárolják. Ellenkező esetben az üzemanyag egy nap alatt megromolhat.

A GÉP TÁROLÁSA ÉS AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE

- A gépet és az üzemanyagtartályt hűvös, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Az üzemanyagot soha ne tartsa gépkocsiban.

Üzemanyag

A motor négyütemű motor. Ügyeljen arra, hogy 87-es vagy nagyobb oktánszámú ólommentes benzint használjon ((R+M)/2). Maximum 10% alkoholt tartalmazhat (E-10).

Az üzemanyagra vonatkozó előírások

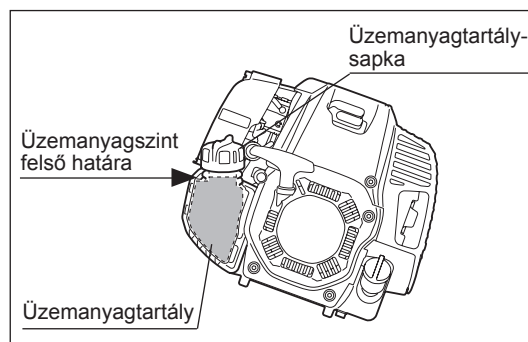
- Ne használjon olyan benzinkeveréket ami motorolajat tartalmaz. Ellenkező esetben túlzott korom-felhalmozódás vagy mechanikai problémák léphetnek fel.
- Romlott motorolaj használata problémákat okozhat az indításkor.

Tankolás

FIGYELEM: Tankolás előtt állítsa le a motort, tartsa távol nyílt lángtól, és ne dohányozzon.

- Lazítsa meg egy kicsit az üzemanyagtartály sapkáját a nyomás kiengedéséhez.
- Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és töltse be az üzemanyagot. A levegő kiszorításához döntse meg az üzemanyagtartályt úgy, hogy a betöltőnyílás felfelé nézzen. NE töltse teljesen tele az üzemanyagtartályt.
- A törmelék üzemanyagba való bejutását elkerülendő törölje le alaposan az üzemanyagtartály környékét.
- Tankolás után erősen csavarja be kellően az üzemanyagtartály sapkáját.

- Ha bármilyen repedés vagy sérülés látható az üzemanyagtartály sapkáján, cserélje ki.
- Idővel a tanksapka elhasználódik. Cserélje ki 2–3 évente.
- NE töltsön üzemanyagot az olajbetöltő nyílásba.



A GÉP HELYES KEZELÉSE

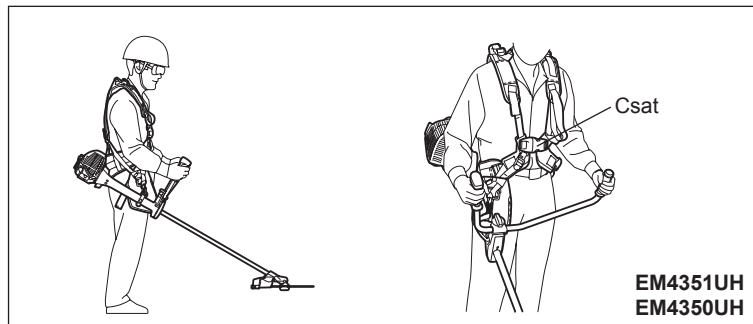
A vállheveder csatlakoztatása

- Úgy állítsa be a vállszíj hosszát, hogy a fémkés a talajjal párhuzamos legyen.

EM4351UH, EM4350UH típus esetében

Tartsa a vállhevedert a hátán, csatlakoztassa a csattal, és állítsa be a szíjak hosszát.

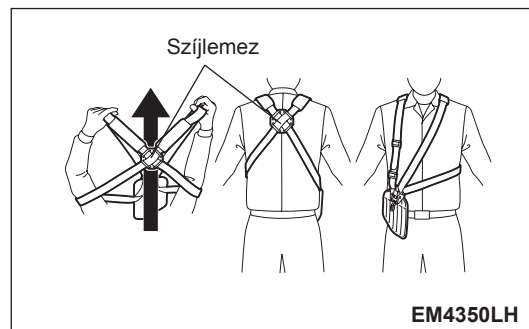
MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy ruha vagy hasonló ne akadjon a csatba.



EM4351UH
EM4350UH

EM4350LH típus esetén

- 1) Álljon úgy, hogy szíjlemez közelebb legyen Önhöz. Bújtassa át karjait és fejét a szíjakon.
- 2) A szíjlemeznek rá kell feküdnie a hátára, a szabályozónak és a kampónak pedig a jobb oldalán kell lennie, ha jól vette fel a vállhevedert.



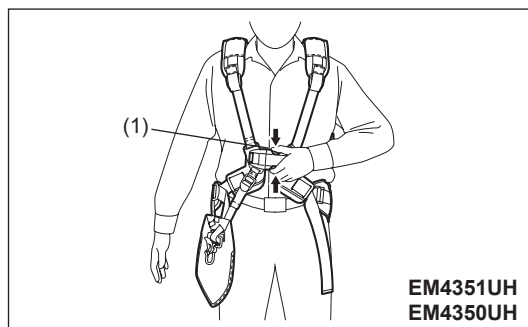
EM4350LH

A gép leoldása

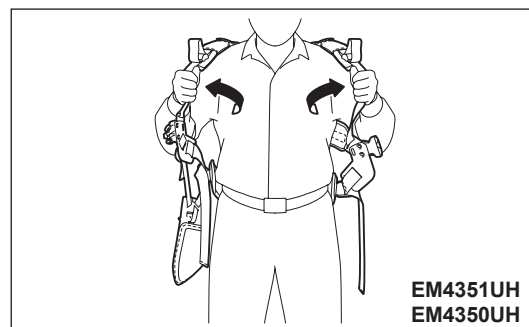
EM4351UH, EM4350UH típus esetében

- A gép leoldásához nyomja összes a csat oldalait (1), és vegye le a vállhevedert.
- Legyen különösen óvatos ekkor, nehogy elveszítse a gép fölötti uralmat. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a munkakörnyezetben tartózkodó személyek felé dőljön.

FIGYELEM: A gép teljes irányításának elvesztése komoly testi sérülést vagy HALÁLT okozhat.



EM4351UH
EM4350UH

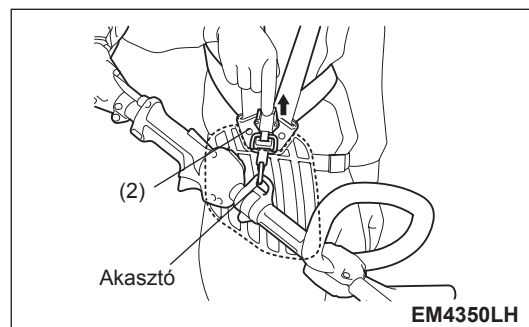


EM4351UH
EM4350UH

EM4350LH típus esetén

- A gép leoldásához ujjával erősen húzza meg a vészkioldó kart (2).
- Legyen különösen óvatos ekkor, nehogy elveszítse a gép fölötti uralmat. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a munkakörnyezetben tartózkodó személyek felé dőljön.

FIGYELEM: A gép teljes irányításának elvesztése komoly testi sérülést vagy HALÁLT okozhat.



EM4350LH

Tartógyűrű

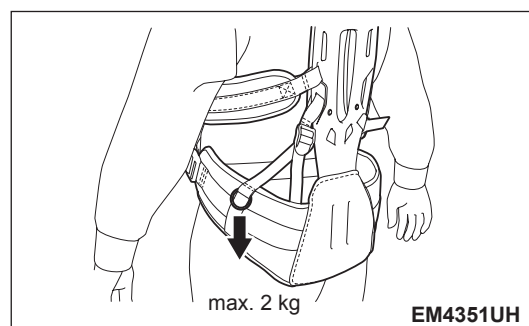
EM4351UH típus esetében

- A gyűrűre 2 kg-nál kisebb súlyú tárgyat akaszthat.

FIGYELMEZTETÉS: Ne akasszon a gyűrűre 2 kg-nál nehezebb tárgyat. Az ennél nehezebb tárgyak a gyűrűt elhajlíthatják, és a ráakasztott tárgy megsérülhet.

VIGYÁZAT:

Ne akasszon olyan dolgot a gyűrűre, ami beakadhat a bokrokba vagy bozótba. A beakadás következtében elveszítheti egyensúlyát és uralmát a gép fölött, ami sérüléshez vezethet.



EM4351UH

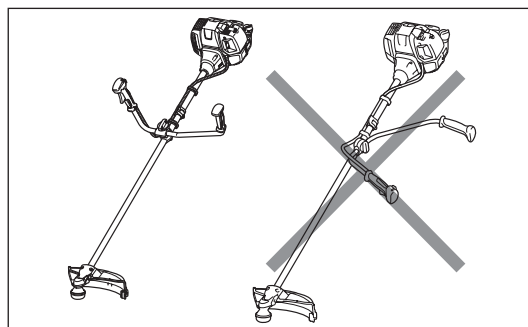
A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK ÉS A LEÁLLÍTÁS MÓDJA

Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat!



A motor beindítása előtt mindig állítsa be a markolatot a megfelelő helyzetbe.

Ellenkező esetben a vágószerszám hirtelen elfordulhat és sérülést okozhat, mert a meghúzó vagy elhajló gázbovden nyitja a gázkart.

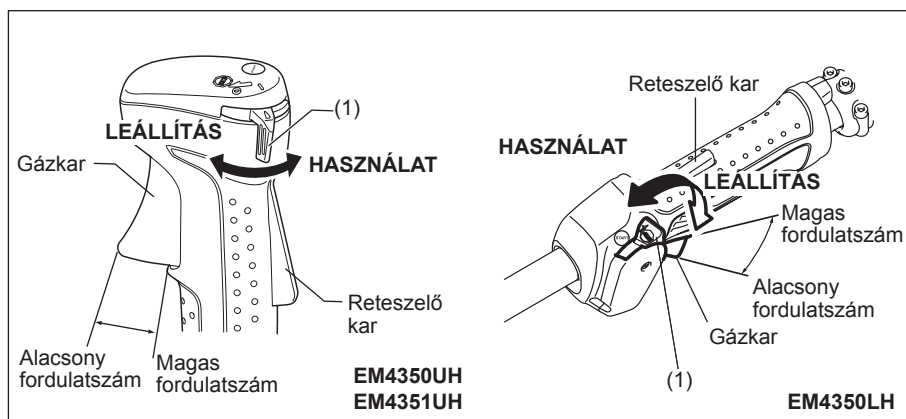


INDÍTÁS

Távolodjon el legalább 3 méterre a tankolás helyétől. A gépet tegye le a talajra, ügyelve arra, hogy a vágószerszám ne érjen a földhöz vagy más tárgyhöz.

A: Hidegindítás

- 1) A gépet helyezze sík felületre.
- 2) Az I-O kapcsolót (1) állítsa HASZNÁLAT állásba.

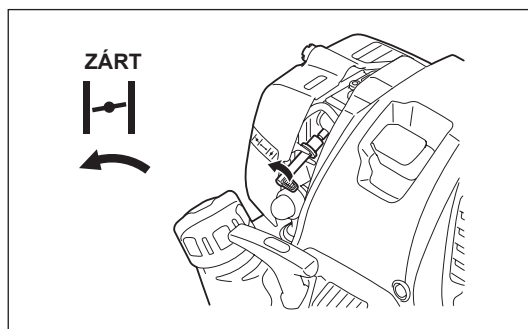


- 3) Hidegindító szelep

Zárja be a hidegindító szelepet.

Hidegindító szelep nyitása:

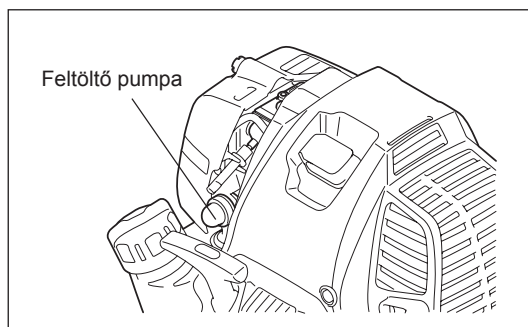
- Hidegen vagy hideg motornál teljesen zárja be.
- Teljesen vagy félig nyissa ki, ha a motort egy kicsit meleg, például a motor újraindításkor vagy bemelegítés utáni leállítás során.



- 4) Feltöltő pumpa

Addig nyomkodja a feltöltő pumpát, amíg az üzemanyag meg nem jelenik benne. (Általában 7–10 nyomás szükséges.)

A feltöltő pumpa túlzott nyomkodása esetén a felesleges benzin visszafolyik az üzemanyagtartályba.



5) Berántószerkezet

Mindig szilárd helyzetben dolgozzon.

Bal kézzel fogja meg a gépet és nyomja le határozottan.

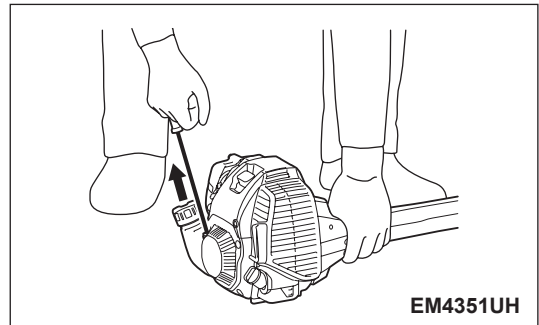
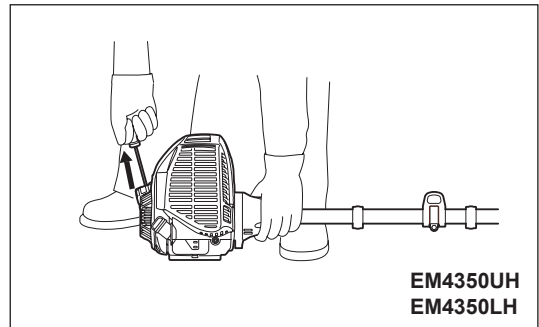
VIGYÁZAT: Ne álljon vagy térdeljen a gázbovdenre. Lehet, hogy a belső vezeték meghúzódik és a vágószerszám véletlenül elkezd forogni.

Ne nyissa ki a gázkart.

Óvatosan húzza a berántófogantyút addig, amíg ellenállást nem érez.

Ezután engedje vissza a fogantyút, és erősen húzza meg.

Soha ne húzza ki teljesen a kötelet. Amikor kihúzta a berántófogantyút, ne engedje ki azonnal a kezéből. Addig tartsa a berántófogantyút, amíg vissza nem tér az eredeti pontba.



6) Hidegindító szelep

A motor beindulása után állítsa a hidegindító szelep karját NYITOTT helyzetbe.

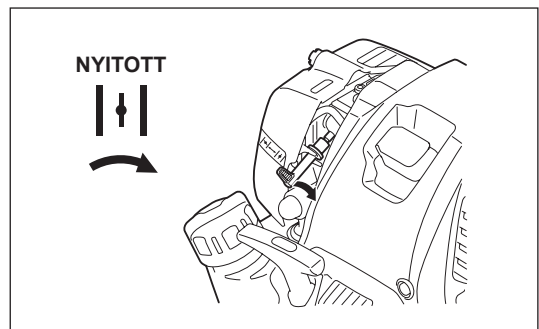
- Fokozatosan nyissa ki a hidegindító szelepet, és közben ellenőrizze a motor működését. Ügyeljen rá, hogy teljesen a végéig kinyissa a hidegindító szelepet.

- Hidegben vagy lehűlt motorral soha ne nyissa ki hirtelen a hidegindító szelepet. Ellenkező esetben a motor leállhat.

7) Bemelegítés

A bemelegítést 2–3 percig folytassa.

FIGYELMEZTETÉS: Feleslegesen ne húzza meg a gázkart, ha a motor nem jár. Üzemanyag szívárgást okozhat a légszűrőnél. Ha ez történik, törölje fel a kiszivárogtatott üzemanyagot. Nyissa ki a légszűrő fedelét, és tisztítsa meg a légszűrő betétet és a lemezt.



MEGJEGYZÉS:

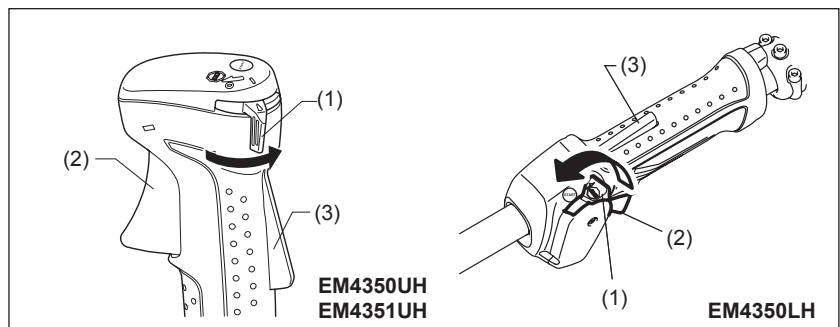
- Feleslegesen ne húzza meg a gázkart, ha a motor nem jár. Ez felesleges üzemanyagot juttathat a motorba, és a motor indítása nehezkessé válhat.
- Ha a motor túlszívta magát üzemanyaggal, csavarja ki a gyújtógyertyát, és lassan húzza meg az indítógombot a felesleges üzemanyag eltávolításához. Emellett a gyújtógyertya elektróda részét is szárítsa le.
- Ha a motor beindul majd leáll, vagy beindítás után hamar leáll, állítsa vissza a hidegindító szelep karját NYITOTT helyzetbe, és néhányszor ismét húzza meg az indítógombot a motor beindításához.
- Ha a hidegindító szelep karját ZÁRT helyzetben hagyja és az indítógombot többször meghúzza, akkor a motor túl sok üzemanyagot fog beszívni, és a motor indítása nehezzé válik.
- A bemelegítés során ne járassa a motort szükségtelenül.

B: Melegindítás

- 1) Tartsa a hidegindító szelep karját teljesen nyitva.
- 2) Többször nyomja le a feltöltő pumpát.
- 3) A gázkart tartsa alapjáratú pozícióban.
- 4) Erőteljesen húzza meg a berántószerkezetet.
- 5) Ha nehezen indul be a motor, engedje fel a reteszelő kart (3), húzza meg a gázkart (2), és állítsa I-O kapcsolót (1) gázkar reteszelt állásba. Az I-O kapcsolót (1) lenyomva tartva, engedje fel a gázkart (2) és a reteszelőkart (3). Ezután húzza meg az indítógombot.

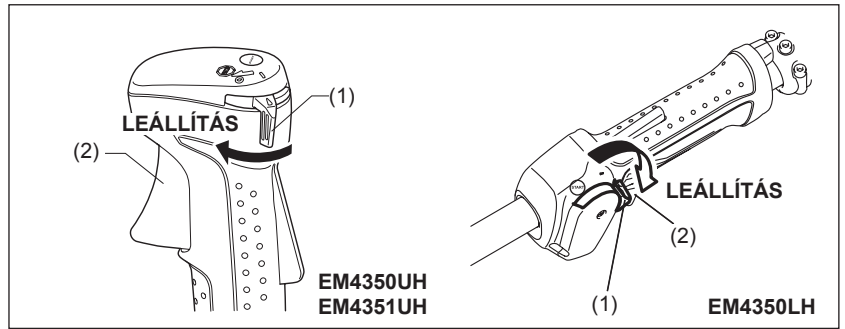
FIGYELM: Legyen figyelmes mert a vágószerszám azonnal forogni kezd.

- 6) Amint a motor elindul, engedje fel a reteszelő kart (3), húzza meg a gázkart (2) és engedje fel mindkettőt, hogy a motor alapjáraton működjön.



LEÁLLÍTÁS

- 1) Teljesen engedje vissza a gázkart (2), és a motor fordulatszámának csökkenésekor állítsa az I-O kapcsolót (1) LEÁLLÍTÁS állásba, ekkor a motor leáll.
- 2) A vágószerszám a motor leállítása után még egy ideig forog. Várja meg, amíg teljesen leáll.

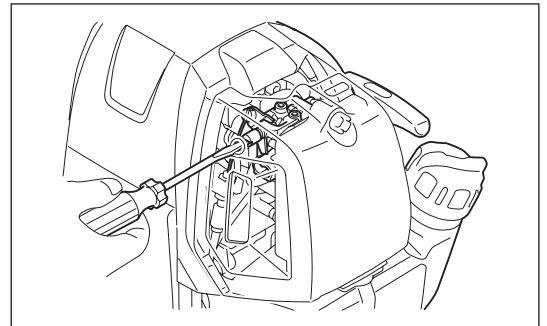


AZ ALAPJÁRAT BEÁLLÍTÁSA

Amikor be kell állítani az alapjárat fordulatszámot, azt a karburátor szabályozó csavarjával végezze el.

AZ ALAPJÁRAT ELLENŐRZÉSE

- Az alapjárat fordulatszámot állítsa 3000 min^{-1} értékre.
Ha szükséges az alapjárat fordulatszám megváltoztatása, csillagfejű csavarhúzóval állítson a jobbra látható szabályozó csavaron.
- Az alapjárat fordulatszám növeléséhez tekerje a szabályozó csavart jobbra. Az alapjárat fordulatszám csökkentéséhez tekerje a szabályozó csavart balra.
- A karburátor gyárilag van beállítva. Ettől függetlenül több használatot követően az alapjárat fordulatszámot újra be kell állítani.

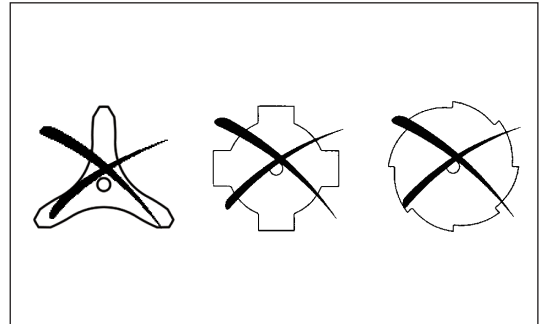


A VÁGÓESZKÖZ ÚJRAÉLEZÉSE



VIGYÁZAT: Az ábrán látható vágószerszámokat nem kell élesíteni. A kézi újraélesztés a vágószerszám kiegyensúlyozatlanságát eredményezi, ami vibrációt, valamint a berendezés károsodását okozza.

MEGJEGYZÉS: A vágókés élettartama egyszeri megfordításával meghosszabbítható, és a kés addig használható, amíg mindkét vágóél el nem tompul.



NEJLONSZÁLAS VÁGÓFEJ

A nejlonszálas vágófej kétszálas, ütögetésre nejlonszálat adagoló mechanizmusból áll.

A nejlonszálas vágófej automatikusan adagolja a megfelelő hosszúságú nejlonszálat, ha a vágófejet enyhén a talajhoz üti, mivel a fordulatszám-növekedés vagy -csökkenés a centrifugális erő változását okozza.

Használat

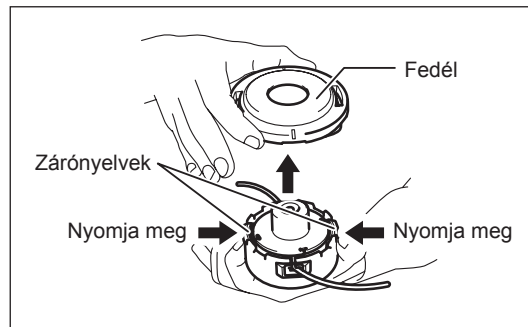
- Növelje a nejlonszálas vágófej fordulatszámát kb. 6000 min^{-1} értékre. Enyhén üsse a nejlonszálas vágófejet a talajhoz.
- A leghatékonyabb vágási területet az árnyékolt rész mutatja.
- Ha a nejlonszál adagolása nem történik meg, „A nejlonszál cseréje” részben leírt módon tekerje fel/cserélje ki a nejlonszálat.



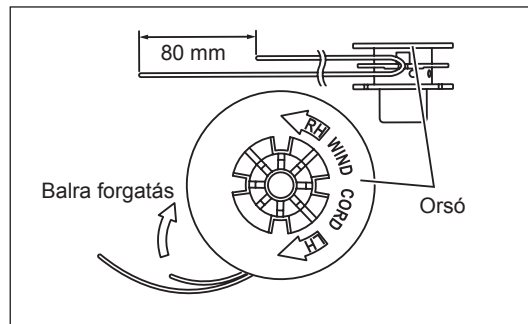
A nejlonszál cseréje (ütközéses adagolás – BUMP & FEED)

FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy a nejlonszál vágófej burkolata megfelelően hozzá van-e erősítve a házhoz az alábbiak szerint. A burkolat megfelelő hozzáerősítésének elmulasztása következtében a nejlonszál vágófej elrepülhet, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

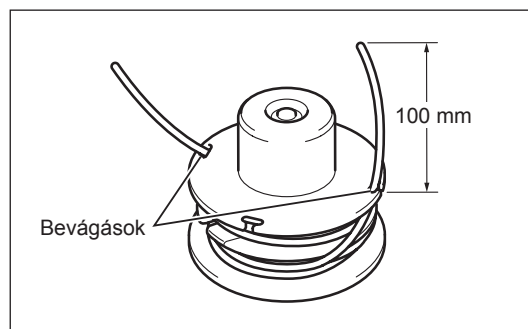
A burkolat eltávolításához nyomja befelé a házban lévő zárónyelveket, majd emelje fel a burkolatot.
A maradék nejlonszálat dobja ki.



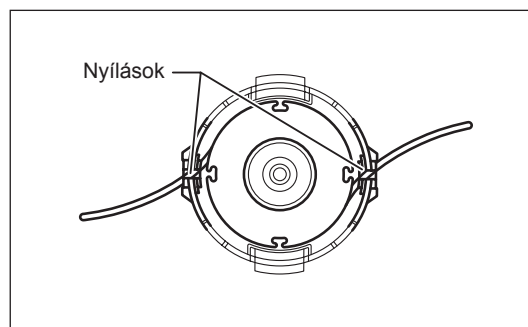
Az új nejlonszál közepét akassza be az orsó közepén lévő bevágásba a nejlonszál számára fenntartott 2 vágat között. A nejlonszál egyik vége kb. 80 mm-rel legyen hosszabb a másiknál.
Tekerje mindkét véget szorosan az orsó köré a fejen jelölt balra mutató iránynak megfelelően, ahol az irányt az LH rövidítés jelzi.



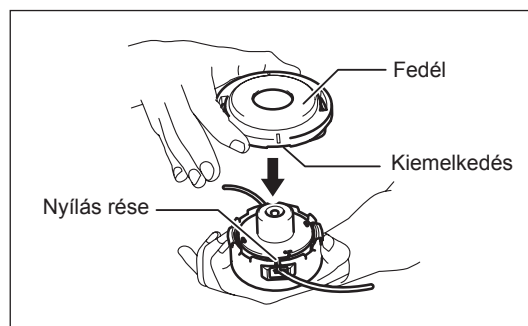
Tekerje fel az egész szálat egy kb. 100 mm-es darabot kivéve úgy, hogy a végeket ideiglenesen beakasztja az orsó szélén lévő bevágásba.



Szerelje fel az orsót a házra úgy, hogy az orsón lévő mélyedések és kiemelkedések illeszkedjenek a házban lévőkhöz. Az orsó feliratos oldala nézzen felfelé, hogy látható legyen. Most akassza ki a szál végeit az ideiglenes helyükről, és vezesse át a szálakat a nyílásokon, hogy kijöjjenek a házból.

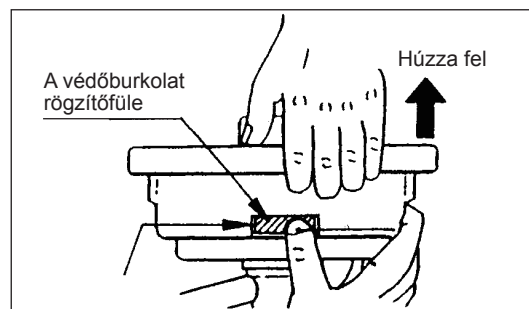


A fedél alján lévő kiemelkedést igazítsa a nyílások hornyaihoz. Ezután a rögzítéshez erősen nyomja rá a házra a fedelet. Ügyeljen arra, hogy a zárónyelvek teljesen beugorjanak a helyükre a házban.

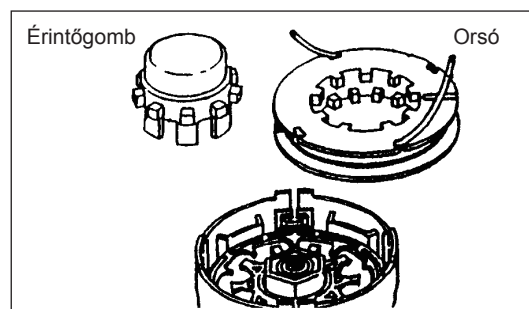


A nejlonszál cseréje (ULTRA AUTO)

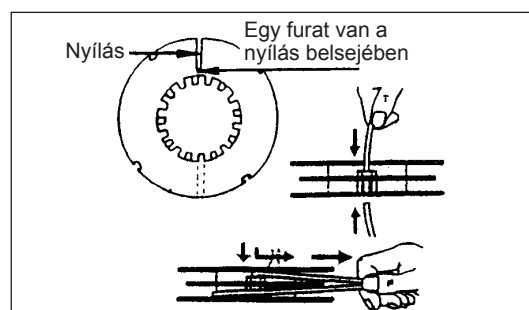
1. A burkolat két oldalán található házrögzítő fülek lenyomásával húzza le a védőt a burkolatról.



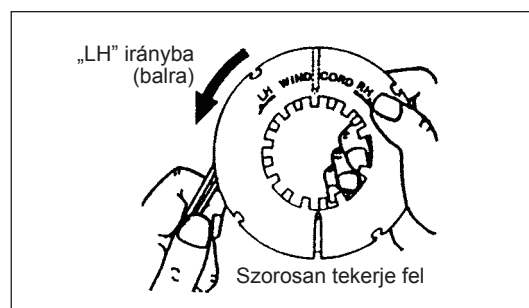
2. Vegye le az érintógombot és az orsót a házról.



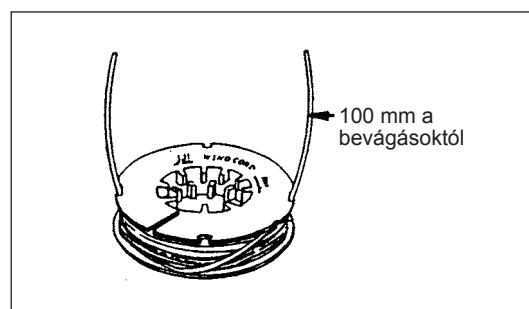
3. A vágószál két végét tegye belülről az orsó külső peremein található nyílásokba. A szálakat a perem nyílásain át vezesse az orsócsatornába.



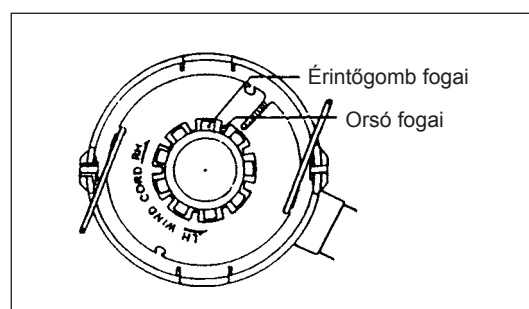
4. Szorosan tekerje fel a szálakat a peremen a bal oldali (LH) nyíl irányába. Ne keresztezze egymással a szálakat.



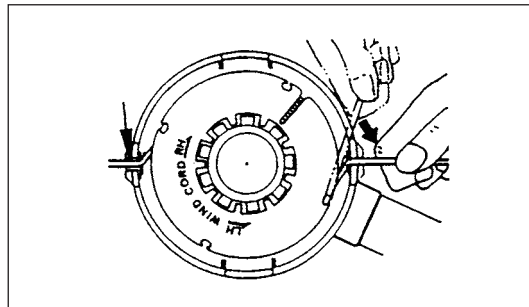
5. Tekerje fel az egész szálát egy kb. 100 mm-es darabot kivéve úgy, hogy a végeket ideiglenesen beakasztja az orsó szélén lévő bevágásba.



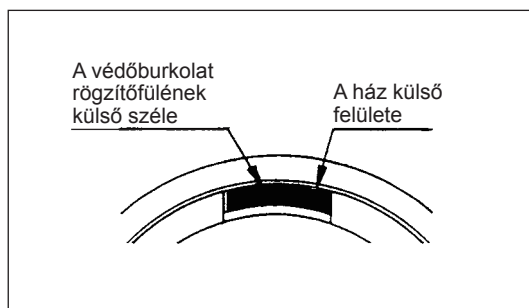
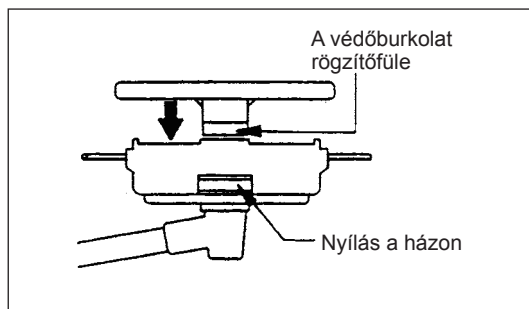
6. Az érintógombot helyezze vissza a házra úgy, hogy a rugó ellenében könnyen mozgatható legyen felfelé és lefelé. Az orsót tegye a házba, az orsón és az érintő gombon lévő fogakat váltakozva rendezze, mint a fogaskerekeket szokás.



7. A vágószálat vezesse át a fűlek nyílásán.



8. A védőt tegye a házra, állítsa a megfelelő helyzetbe a védőn lévő fűleket és a házra levő nyílást. Ellenőrizze, hogy a védőburkolat pontosan van-e rögzítve a házra. A védő rögzítőfülének külső éle és a ház külső felülete ugyanazon a kerületen legyen.



KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT: A gépen végzett munka előtt minden esetben le kell állítani a motort, és le kell húzni a gyújtókábelt (lásd „A gyújtógyertya ellenőrzése” című fejezetet).
Mindig viseljen védőkesztyűt!

A gép hosszú élettartama és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében szabályos időközönként el kell végezni a következő szervizműveleteket.

Napi ellenőrzés és karbantartás

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gépen meglazult csavarok, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek. Szenteljen különös figyelmet a fémkés vagy a nejlon vágófej rögzítésére.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hűtőlevegő szabad áramlását és a henger bordáinak eltömődöttségét. Szükség esetén tisztítsa meg ezeket.
- Használat után naponta végezze el a következő teendőket:
 - Tisztítsa meg a gép külsejét, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
 - Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Különösen szennyezett körülmények közötti használat esetén naponta többször tisztítsa ki a levegőszűrőt.
 - Ellenőrizze a vágókés vagy a nejlonszál vágófej épségét és szilárd rögzítését.
 - Ellenőrizze, hogy elégséges különbség van-e az alapjárat és a összekapcsolási fordulatszámok között, amely biztosítja a vágószerszám mozdulatlanágát a motor alapjáratán (szükség esetén csökkentse az alapjárat fordulatszámot).
Ha alapjáraton a szerszám továbbra is forog, konzultáljon a legközelebbi hivatalos szervizzel.
- Ellenőrizze a I-O-kapcsoló, a reteszelő kar, a gázkar és a reteszelő gomb működését.

A MOTOROLAJ CSERÉJE

Az elhasználódott motorolaj csökkenti a motor élettartamát. Rendszeresen ellenőrizze az olajat és az olajszintet.



FIGYELEM: A motor és a motorolaj a motor leállítása után még forró marad. Hagyjon elegendő időt a motor és a motorolaj lehűléséhez. Ellenkező esetben megégetheti bőrét.

MEGJEGYZÉS: Ha az olajszint a felső határ fölött van, az olaj szennyezett lehet vagy fehér füst kíséretében meggyulladhat. A motor leállítása után hagyjon elegendő időt, hogy a motorolaj visszatérjen az olajtartályba, hogy pontos legyen az olajszint ellenőrzése.

Csereperiódus: Az első 20 üzemóra után, majd ezt követően minden 50. üzemórában.

Ajánlott olaj: API besorolású SAE 10W-30 olaj, SF vagy magasabb osztályú (négyütemű gépjárműmotorokhoz)

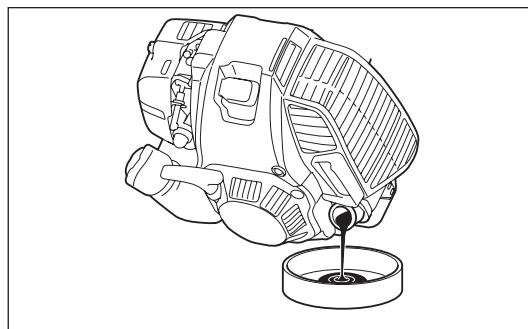
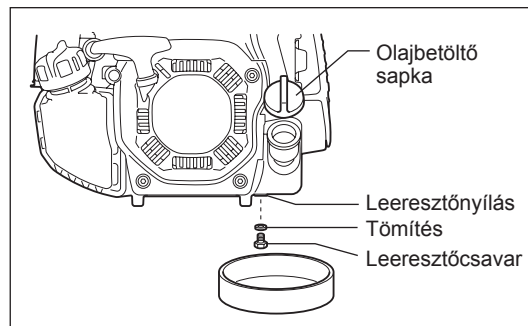
A cseréhez a következőket műveleteket végezze el.

- 1) Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája szorosan meg van húzva.
- 2) Helyezzen egy nagy tárolóedényt (tálcat stb.) a leeresztőnyílás alá.
- 3) Szerelje ki a leeresztőcsavart, majd vegye le az olajbetöltő nyílás sapkáját, hogy az olajat leengedje a motorból.
Ekkor ügyeljen arra, hogy ne vesszen el a leeresztőcsavar tömítése, illetve, hogy a leszerelt alkatrészek egyike se szennyeződjön be.
- 4) Amikor az összes olajat leengedte, helyezze fel a tömitést és a leeresztőcsavart, majd húzza meg a csavart olyan szorosan, hogy ne lazuljon meg és megfelelően tömitse.
[Meghúzási nyomaték: 5 N-m]

* Egy ruhával teljesen törölje le a csavarra és a motorra került olajat.

Alternatív leeresztési módszer

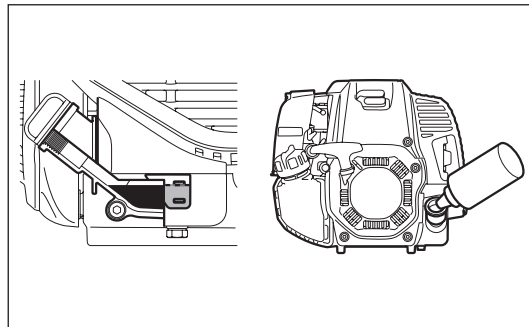
Vegye le az olajbetöltő sapkát, döntse meg a gépet az olajbetöltő nyílás felé, és engedje ki az olajat.
Az olajat fogja fel egy edénybe.



- 5) Állítsa a motort vízszintes helyzetbe, és fokozatosan töltsé bele az új olajat a felső szintjelzésig.
- 6) Feltöltés után olyan szorosan húzza meg az olajbetöltő sapkát, hogy ne lazuljon meg és ne szivároгjon.
Ha az olajbetöltő sapka nincs szorosan meghúzva, akkor szivárgás léphet fel.

AZ OLAJRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

- A lecserélt olajat soha ne öntse a szemétkébe, a földre vagy a szennyvízcsatornába. Az olaj megsemmisítését a törvény szabályozza. Ártalmatlanításkor mindig kövesse a vonatkozó törvényeket és szabályozásokat. Ha bármilyen kérdése van, lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- Az olaj használaton kívül is elhasználódik. Rendszeres időközönként végezzen átvizsgálást és cserét (6 havonta cserélje le az olajat).



A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA



FIGYELEM: Állítsa le a motort, tartsa távol nyílt lángtól, és ne dohányozzon.

Tisztítási és átvizsgálási intervallum: Naponta (10 üzemóránként)

- A hidegindító kart fordítsa teljesen zárt állásba, és a karburátort tartsa portól és kósztól mentesen.

A légszűrő fedelének eltávolítása

- Engedje fel a légszűrő fedelén található kampót a légszűrőház lévő kengyel lenyomásával.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart.
- Húzza el, és szerelje le a légszűrő fedelet.

A betét tisztítása

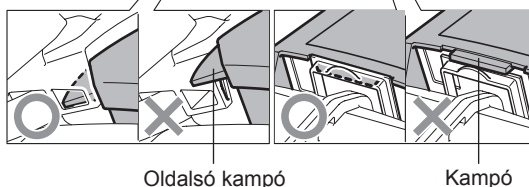
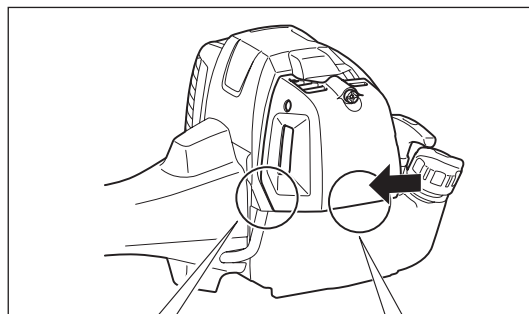
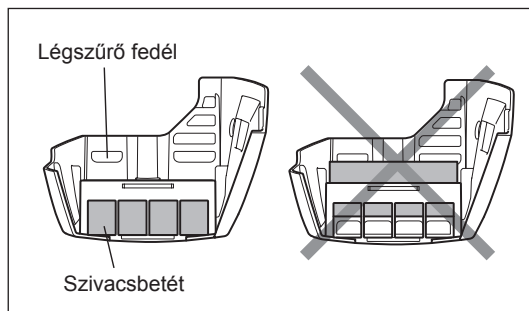
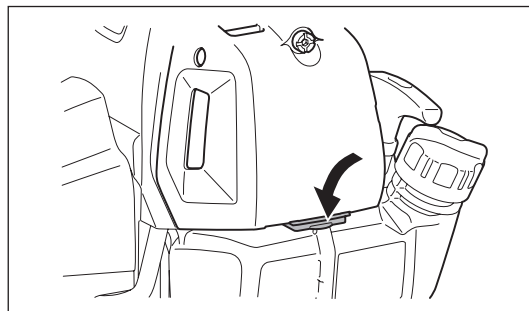
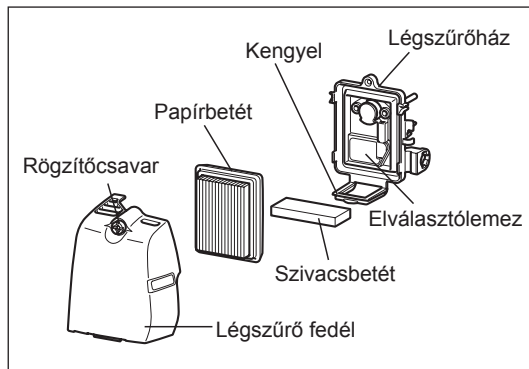
- Vegye ki a betéteket, és a kósz eltávolításához ütögesse meg őket.
- Erős szennyeződés esetén:
 - 1) Vegye ki a szivacsbetétet, merítse meleg vízbe vagy vízzel hígított semleges tisztítószerekbe, majd teljesen szárítsa ki. Ne nyomja vagy dörzsölje mosás közben.
 - 2) Óvatos ütögetéssel tisztítsa meg a papírbetétet. Ha van kéznél levegőpisztoly, sűrített levegővel tisztítsa meg a papírbetét belső részét. A papírbetétet ne mossa ki.
- A szivacsbetét behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt. A nem teljesen megszárított szivacsbetét nehézkes indítást okozhat.
- A légszűrőház burkolata és az elválasztólemez köré tapadt olajat törölje fel egy ronggyal.

A légszűrő fedelének csatlakoztatása

- Illesse össze a szivacsbetétet a papírbetéttel. A szivacsbetétet teljesen csúsztassa be a légszűrőház burkolatába.
- Az ábra alapján illesse az oldalsó kampót a légszűrő fedelébe, és nyomja be a légszűrő fedelének alsó részét kattanásig úgy, hogy a kampó megfelelően illeszkedjen a kengyelbe. Ezt követően rögzítse szorosan a légszűrő fedelet egy rögzítőcsavarral.

FIGYELMEZTETÉS:

- Túl sok por felhalmozódása esetén naponta többször tisztítsa a betéteket. A kószos betétek csökkentik a motor teljesítményét, és nehezítik annak beindítását.
- Távolítsa el az olajat a betétekről. Ha továbbra is olajjal szennyezett betétekkel működteti a gépet, a légszűrőben lévő olaj kifolyhat, ami környezetszennyezést okozhat.
- Ne tegye a betéteket a földre vagy poros helyre. Ha így tesz, szennyeződést vagy törmelékot szedhetnek fel, és ez károsíthatja a motort.
- Soha ne használjon üzemanyagot a betétek tisztításához. Az üzemanyag károsíthatja azokat.



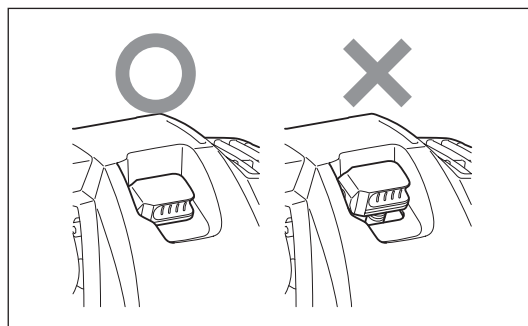
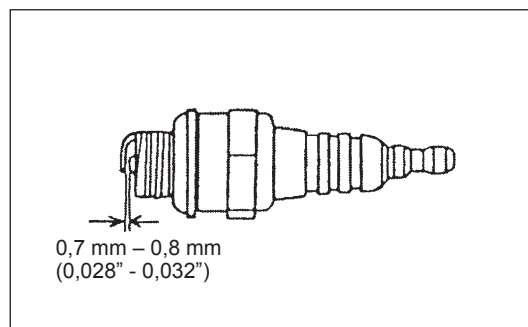
Oldalsó kampó

Kampó

A GYÚJTÓGYERTYA ELLENŐRZÉSE

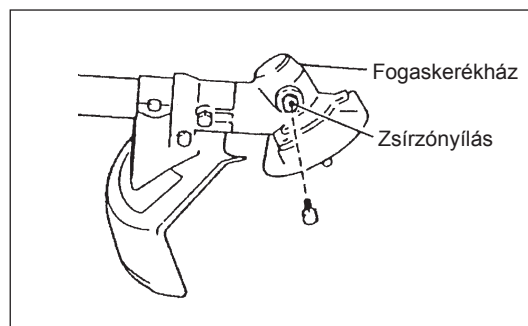
- A gyújtógyertya eltávolításához vagy beszereléséhez csak a mellékelt univerzális kulcsot használja.
- A gyújtógyertya két elektródája közötti hézagnak 0,7–0,8 mm-nek kell lennie. Ha a hézag túl nagy vagy túl kicsi, állítsa be. Ha a gyújtógyertya szennyezett vagy eltömődött, alaposan tisztítsa ki vagy cserélje ki. Helyezze vissza a gyertyapipát az ellenőrzés után megfelelően, az ábra szerint.

VIGYÁZAT: Működő motornál soha ne érintse meg a gyújtáskábelt (nagyfeszültségű áramütés veszélye).



KENŐZSÍR ADAGOLÁSA A FOGASKERÉKHÁZBA

- 30 üzemóránként adagoljon (Shell Alvania 2 vagy azzal egyenértékű) kenőzsírt a fogaskerékházba a zsírzónyíláson át. (Eredeti MAKITA kenőzsír a MAKITA forgalmazótól szerezhető be.)



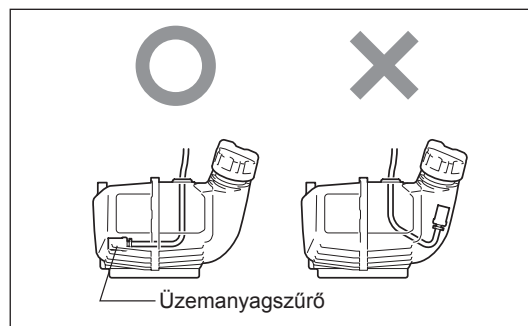
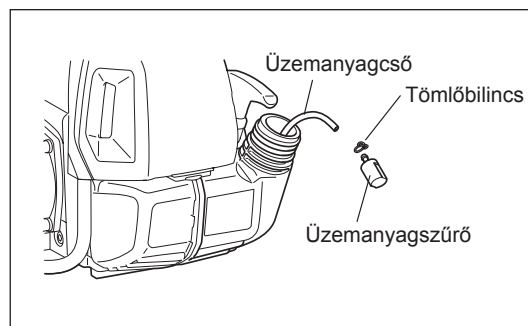
AZ ÜZEMANYAGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

FIGYELEM: ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS

Tisztítási és átvizsgálási intervallum: Havonta (50 üzemóránként)

Az üzemanyagtartályban lévő szívófej

- A szívófejen levő üzemanyagszűrő (1) a karburátorba befolyó üzemanyag szűrésére szolgál.
- Az üzemanyagszűrőt rendszeresen át kell vizsgálni vizuálisan. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és egy drótkampó segítségével húzza ki a szívófejet az üzemanyagtartály nyílásán át. Ha a szűrő kemény vagy eltömődött, cserélje ki.
- A karburátor megfelelő üzemanyag-ellátásának biztosítására legalább negyedévenként cserélje az üzemanyagszűrőt. Ellenkező esetben a nem megfelelő üzemanyag-ellátás motorindítási hibát okozhat, és korlátozhatja a maximális fordulatszámot.
- Ellenőrzés, tisztítás vagy csere után rögzítse az üzemanyagszűrőt az üzemanyagcsőre a tömlőbilinccsel. Az üzemanyagszűrőt teljesen nyomja az üzemanyagtartály aljáig.



AZ ÜZEMANYAGCSŐ CSERÉJE

VIGYÁZAT: ÉGHETŐ ANYAGOK HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS

Tisztítási és átvizsgálási intervallum: Naponta (10 üzemóránként)

Csere: Évente (200 üzemóránként)

Az üzemanyagcsövet a gép használatától függetlenül minden évben cserélje ki.

Az üzemanyagszivárgás tüzet okozhat.

Ha átvizsgáláskor bármilyen szivárgást észlel, azonnal cserélje ki az üzemanyagcsövet.

CSAVAROK ÉS CSAVARANYÁK ÁTVIZSGÁLÁSA

- Húzza meg a meglazult csavarokat, csavaranyákat stb.
- Ellenőrizze a tanksapka és az olajbetöltő sapka meghúzott állapotát. Ellenőrizze az esetleges olaj- és üzemanyag-szivárgást.
- A biztonságos használathoz a sérült alkatrészeket cserélje újakra.

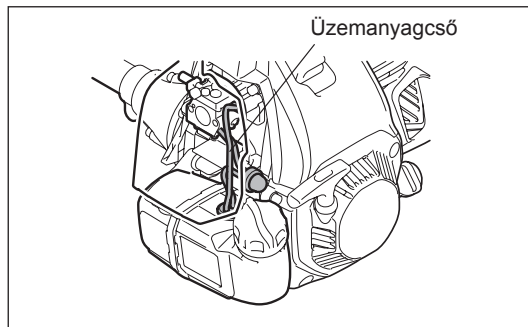
AZ ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA

- A tisztán tartáshoz mindig törölje le a motort egy ronggyal.
- A henger bordáit tartsa tisztán, portól vagy szennyeződéstől mentesen. A bordákra tapadt por vagy szennyeződés a dugattyú beszorulását okozhatja.

A TÖMÍTÉSEK ÉS A TÖMÍTŐGYŰRŰK CSERÉJE

Cserélje ki a tömítéseket és a tömítőgyűrűket, ha a motort szétszerelte.

Azokat a karbantartási munkákat, amelyeket a kezelési utasítás nem tartalmaz csak a hivatalos szerviz végezheti el.



TÁROLÁS

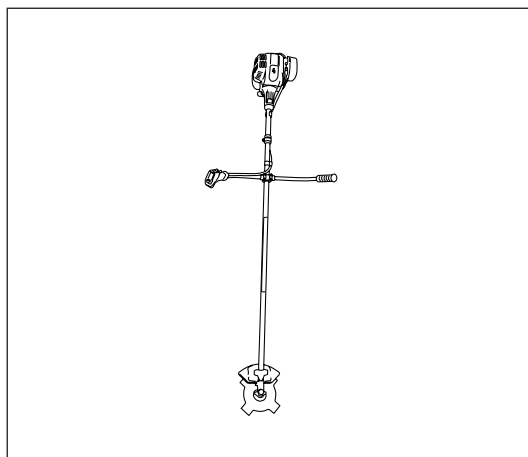


FIGYELEM: A leállítása után a motor még forró marad. Az üzemanyag leengedésekor a motor leállítása után hagyjon elegendő időt a motor lehűléséhez. Ellenkező esetben megégetheti bőrét és/vagy tűz keletkezhet.



VESZÉLY: A gép hosszabb ideig való tárolásakor az összes üzemanyagot öntse ki a üzemanyagtartályból és a karburátorból, majd tegye száraz és tiszta helyre.

- A következő eljárás szerint öntse ki az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a karburátorból:
 - 1) Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját, és öntse ki az összes üzemanyagot. Ha bármilyen idegen anyag maradt az üzemanyagtartályban, távolítsa el.
 - 2) Egy dróttal húzza ki az üzemanyagszűrőt a betöltőnyíláson át.
 - 3) Addig nyomkodja az üzemanyagpumpát, amíg ki nem folyik belőle az üzemanyag, vissza az üzemanyagtartályba.
 - 4) Tegye vissza az üzemanyagszűrőt, és erősen húzza meg az üzemanyagtartály sapkáját.
 - 5) Ezután addig járassa a motort, amíg le nem áll.
- Vegye ki a gyújtógyertyát, majd a gyújtógyertya nyílásába cseppentsen néhány csepp motorolajat.
- Finoman húzza meg az indítógombot, így a motorolaj szétterjed a motorban, ezután tegye vissza a gyújtógyertyát.
- Szerelje fel a fémkésre a burkolatot.
- A gépet általában vízszintes helyzetben tárolja, ha ez nem lehetséges, akkor úgy, hogy a vágószerszám a motor alatt legyen. Fordítson nagy figyelmet a gép tárolására azért, hogy a gép ne essen le. Ellenkező esetben személyi sérülés következhet be.
- A kiöntött üzemanyagot egy speciális tartályban tartsa, jól szellőztetett helyiségben.



Figyelem a hosszabb idejű tárolást követően

- Hosszabb idejű leállást követően a beindítás előtt cserélje le az olajat (lásd 152. oldal). Az olaj használaton kívül is elhasználdízik.

Elem \ Használati idő		Üzemeltetés előtt	Üzemanyag-betöltés után	Naponta (10 ó)	30 ó	50 ó	200 ó	Tárolás előtt	Megfelelő oldal
Motorolaj	Átvizsgálás/tisztítás	○							143
	Csere					○*1			152
Alkatrészek meghúzása (csavar, csavaranya)	Átvizsgálás	○							154
Üzemanyagtartály	Tisztítás/átvizsgálás	○							—
	Üzemanyag leeresztése							○*3	155
Gázkar	Működés ellenőrzése		○						—
Leállítós kapcsoló	Működés ellenőrzése		○						152
Vágószerszám	Átvizsgálás	○		○					140
Üresjárat fordulatszám	Átvizsgálás/beállítás			○					148
Légszűrő	Tisztítás			○					153
Gyújtógyertya	Átvizsgálás			○					154
Hűtőlevegő csatornái és a henger bordái	Tisztítás/átvizsgálás			○					155
Üzemanyagcső	Átvizsgálás			○					155
	Csere						⊗*2		—
Fogaskerékház kenése	Újratöltés				○				154
Üzemanyagszűrő	Tisztítás/csere					○			154
Szelephézag (szívószelep és kipufogószelep)	Átvizsgálás/beállítás						⊗*2		—
Karburátor	Üzemanyag leeresztése							○*3	155

*1 Az első cserét 20 üzemóra után végezze el.

*2 A 200 üzemórás átvizsgálást hivatalos szervizben vagy műhelyben végeztesse el.

*3 Az üzemanyagtartály leürítése után folytassa a motor működtetését, és ürítse le a karburátorban levő üzemanyagot.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Mielőtt a gép javítását kéri, próbálja megállapítani a hibát. Ha bármilyen szokatlan dolgot észlelt, a kézikönyvben leírtak szerint irányítsa a gépet. Soha ne nyúljon bele és ne szereljen szét semmilyen alkatrészt a leírástól eltérő módon. A javításhoz lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel vagy a helyi forgalmazóval.

Rendellenes állapot	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem indul be	Az I-O kapcsoló LEÁLLÍTÁS állásba állítva.	Az I-O kapcsolót állítsa HASZNÁLAT állásba.
	A feltöltő pumpa használatának elmulasztása	Nyomja meg 7–10-szer
	Az indítókötél alacsony berántási sebessége	Húzza meg erősebben
	Üzemanyaghiány	Töltse fel üzemanyaggal
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Tisztítsa meg
	Megtört üzemanyagcső	Egyenesítse ki az üzemanyagcsövet
	Rossz üzemanyag	A rossz minőségű üzemanyag sokkal nehezebbé teszi az indítást. Cserélje le új üzemanyaggal. (Ajánlott csereintervallum: 1 hónap)
	Túlzott üzemanyag beszívás	A gázkart közepesről állítsa maximális fordulatszámra, és az indítógigantúval addig kísérletezzen a motor berántásával, amíg be nem indul. A motor beindulásakor a fémkés elkezd forogni. Fordítson teljes figyelmet a fémkésre. Ha még mindig nem indul be a motor, vegye ki a gyújtógyertyát, szárítsa meg az elektródát, és úgy tegye vissza a gyertyát. Ezután a megadott módon indítsa be a motort.
	Lejött a gyertyapipa	Rögzítse megfelelően
	Elszennyeződött gyújtógyertya	Tisztítsa meg
	Nem megfelelő a gyújtógyertya hézagja	Állítsa be a hézagot
	A gyújtógyertya más meghibásodása	Cserélje ki
	Hibás porlasztó	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
	A berántókötélet nem lehet meghúzni	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
	Hibás meghajtórendszer	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
A motor hamar leáll A motor fordulatszáma nem nő	Elégtelen bemelegítés	Végezze el a bemelegítést
	A hidegindító szelep karja ZÁRT helyzetben van, pedig a motor már bemelegedett.	Állítsa NYITOTT állásba
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Tisztítsa meg
	Szennyezett vagy eltömődött légszűrő	Tisztítsa meg
	Hibás porlasztó	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
	Hibás meghajtórendszer	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
A fémkés nem forog ↓ Azonnal állítsa le a motort	Meglazult a fémkést rögzítő csavaranya	Húzza meg
	Tüskék akadnak a fémkésbe vagy a növényi részek szétszórását megelőző védőburkolatba.	Távolítsa el az idegen anyagot
	Hibás meghajtórendszer	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
A főegység szokatlanul vibrál ↓ Azonnal állítsa le a motort	Törött, hajlott vagy elhasználódott a fémkés	Cserélje ki a fémkést
	Meglazult a fémkést rögzítő csavaranya	Húzza meg
	Eltolódott a fémkés domború része és a fémkéstámasztó szerelék.	Rögzítse megfelelően
	Hibás meghajtórendszer	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
A fémkés nem áll meg azonnal ↓ Azonnal állítsa le a motort	Magas alajjáratú fordulatszám	Állítsa be
	Kiakadt a gázkar vezetéke	Rögzítse megfelelően
	Hibás meghajtórendszer	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.
A motor nem áll le ↓ Alapjáraton járassa a motort, és a hidegindító szelepet állítsa ZÁRVA állásba	Kiakadt a csatlakozó	Rögzítse megfelelően
	Hibás elektromos rendszer	Végeztessen átvizsgálást és karbantartást.

Amikor a motor nem indul be a bemelegítés után:

Ha nem talál hibát az elemek ellenőrzésekor, állítsa a gázkart 1/3 fordulatszámra, és indítsa be a motort.

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885118-979

ALA